

南無楞嚴會上佛菩薩。
ná mó lèng yán huì shàng fó pú sà
妙湛總持不動尊，首楞嚴王世稀有。
miào zhàn zǒng chí bù dòng zūn shǒu lèng yán wáng shì xī yǒu
銷我億劫顛倒想，不歷僧祇獲法身。
xiāo wǒ yì jié diān dǎo xiǎng bù lì sēng kǐ huò fǎ shēn
願今得果成寶王，還度如是恒沙眾。
yuàn jīn dé guǒ chéng bǎo wáng huán dù rú shì héng shā zhòng
將此深心奉塵刹，是則名為報佛恩。
jiāng cǐ shēn xīn fèng chén chà shì zé míng wéi bào fó ēn
伏請世尊為證明，五濁惡世誓先入。
fú qǐng shì zūn wéi zhèng míng wǔ zhuó ě shì shì xiān rù
如一眾生未成佛，終不於此取泥洹。
rú yī zhòng shēng wèi chéng fó zhōng bù yú cǐ qǔ nì huán
大雄大力大慈悲，希更審除微細惑，
dà xióng dà lì dà cí bēi xī gèng shěn chú wēi xì huò
令我早登無上覺，於十方界坐道場。
lìng wǒ zǎo dēng wú shàng jué yú shí fāng jiè zuò dào chǎng
舜若多性可銷亡，爍迦羅心無動轉。
shùn ruò duō xìng kě xiāo wáng shuò jiā luó xīn wú dòng zhuǎn
南無常住十方佛。南無常住十方法。
ná mó cháng zhù shí fāng fó ná mó cháng zhù shí fāng fǎ
南無常住十方僧。南無釋迦牟尼佛。
ná mó cháng zhù shí fāng sēng ná mó shì jiā móu ní fó
南無佛頂首楞嚴。南無觀世音菩薩。
ná mó fó dǐng shǒu lèng yán ná mó guān shì yīn pú sà
南無金剛藏菩薩。
ná mó jīn gāng zàng pú sà

[0000]

爾時，世尊從肉髻中涌百寶光，

ěr shí shì zūn cóng ròu jì zhōng yǒng bǎi bǎo guāng

光中涌出千葉寶蓮，

guāng zhōng yǒng chū qiān yè bǎo lián

有化如來坐寶花中，

yǒu huà rú lái zuò bǎo huā zhōng

頂放十道百寶光明，

dǐng fàng shí dào bǎi bǎo guāng míng

一一光明皆遍示現

yī yī guāng míng jiē biàn shì xiàn

十恆河沙金剛密迹，

shí héng hé shā jīn gāng mì jì

擎山持杵遍虛空界，

qíng shān chí chǔ biàn xū kōng jiè

大眾仰觀畏愛兼抱，

dà zhòng yǎng guān wèi ài jiān bào

求佛哀祐，

qiú fó āi yòu

一心聽佛無見頂相

yī xīn tīng fó wú jiàn dǐng xiàng

放光如來宣說神咒。

fàng guāng rú lái xuān shuō shén zhòu

[0001]

南 無 薩 怛 他 蘇 伽 多 耶 阿 羅 訶 帝
nā mó sà dàn tuō sū qié duō yē ā luó hē dì

三 藐 三 菩 陀 寫
sān miǎo sān pú tuó xiě

南 無 薩 怛 他 佛 陀 俱 胝 瑟 尼 釤
nā mó sà dàn tuō fó tuó jù zhī sè ní shàn

南 無 薩 婆 勃 陀 勃 地 薩 跢 鞞 弊
nā mó sà pó bó tuó bó dì sà duò pí bì

南 無 薩 多 南 三 藐 三 菩 陀 俱 知 南
nā mó sà duō nán sān miǎo sān pú tuó jù zhī nán

娑 舍 囉 婆 迦 僧 伽 喃
suō shě là pó jiā sēng qié nán

南 無 盧 雞 阿 羅 漢 跢 喃
nā mó lú jī ā luó hàn duò nán

南 無 蘇 盧 多 波 那 喃
nā mó sū lú duō bō nà nán

南 無 娑 羯 唎 陀 伽 彌 喃
nā mó suō jié lì tuó qié mí nán

南 無 盧 雞 三 藐 伽 跢 喃
nā mó lú jī sān miǎo qié duò nán

三 藐 伽 波 囉 底 波 多 那 喃
sān miǎo qié bō là dǐ bō duō nà nán

南 無 提 婆 離 瑟 赧
nā mó tí pó lí sè nǎn

南 無 悉 陀 耶 毘 地 耶 陀 囉 離 瑟 赧
nā mó xī tuó yē pí dì yē tuó là lí sè nǎn

舍 波 奴 揭 囉 訶 娑 訶 娑 囉 摩 他 喃
shě bō nú jiē là hē suō hē suō là mó tuō nán

南	無	跋	囉	訶	摩	泥	南	無	因	陀	囉	耶			
ná	mó	bá	là	hē	mó	ní	ná	mó	yīn	tuó	là	yē			
南	無	婆	伽	婆	帝	嚧	陀	囉	耶	烏	摩	般	帝		
ná	mó	pó	qié	pó	dì	lú	tuó	là	yē	wū	mó	bān	dì		
娑	醯	夜	耶	南	無	婆	伽	婆	帝	那	囉	野	拏	耶	
suō	xī	yè	yē	ná	mó	pó	qié	pó	dì	nà	là	yě	ná	yē	
槃	遮	摩	訶	三	慕	陀	囉	南	無	悉	羯	唎	多	耶	
pán	zhē	mó	hē	sān	mù	tuó	là	ná	mó	xī	jié	lì	duō	yē	
南	無	婆	伽	婆	帝	摩	訶	迦	羅	耶					
ná	mó	pó	qié	pó	dì	mó	hē	jiā	luó	yē					
地	唎	般	刺	那	伽	囉	毘	陀	囉	波	拏	迦	囉	耶	
dì	lì	bān	lá	nà	qié	là	pí	tuó	là	bō	ná	jiā	là	yē	
阿	地	目	帝	尸	摩	舍	那	泥	婆	悉	泥				
ā	dì	mù	dì	shī	mó	shě	nà	ní	pó	xī	ní				
摩	怛	唎	伽	拏	南	無	悉	羯	唎	多	耶				
mó	dá	lì	qié	ná	ná	mó	xī	jié	lì	duō	yē				
南	無	婆	伽	婆	帝	多	他	伽	跢	俱	囉	耶			
ná	mó	pó	qié	pó	dì	duō	tuō	qié	duò	jù	là	yē			
南	無	般	頭	摩	俱	囉	耶	南	無	跋	闍	羅	俱	囉	耶
ná	mó	bān	tóu	mó	jù	là	yē	ná	mó	bá	shé	là	jù	là	yē
南	無	摩	尼	俱	囉	耶	南	無	伽	闍	俱	囉	耶		
ná	mó	mó	ní	jù	là	yē	ná	mó	qié	shé	jù	là	yē		
南	無	婆	伽	婆	帝	帝	唎	荼	輸	囉	西	那			
ná	mó	pó	qié	pó	dì	dì	lì	chá	shū	là	xī	nà			
波	囉	訶	囉	拏	囉	闍	耶	跢	他	伽	多	耶			
bō	là	hē	là	ná	là	shé	yē	duò	tuō	qié	duō	yē			
南	無	婆	伽	婆	帝	南	無	阿	彌	多	婆	耶			
ná	mó	pó	qié	pó	dì	ná	mó	ā	mí	duō	pó	yē			

跢	他	伽	多	耶	阿	囉	訶	帝	三	藐	三	菩	陀	耶	
duò	tuō	qié	duō	yē	ā	là	hē	dì	sān	miào	sān	pú	tuó	yē	
南	無	婆	伽	婆	帝	阿	芻	鞞	耶	跢	他	伽	多	耶	
ná	mó	pó	qié	pó	dì	ā	chú	pí	yē	duò	tuō	qié	duō	yē	
阿	囉	訶	帝		三	藐	三	菩	陀	耶					
ā	là	hē	dì		sān	miào	sān	pú	tuó	yē					
南	無	婆	伽	婆	帝	鞞	沙	闍	耶	俱	盧	吠	柱	唎	耶
ná	mó	pó	qié	pó	dì	pí	shā	shé	yé	jù	lú	fèi	zhù	lì	yē
般	囉	婆	囉	闍	耶	跢	他	伽	多	耶					
bān	là	pó	là	shé	yē	duò	tuō	qié	duō	yē					
南	無	婆	伽	婆	帝	三	補	師	毖	多					
ná	mó	pó	qié	pó	dì	sān	bǔ	shī	bì	duō					
薩	憐	捺	囉	刺	闍	耶	跢	他	伽	多	耶				
sà	lián	nà	là	lá	shé	yē	duò	tuō	qié	duō	yē				
阿	囉	訶	帝		三	藐	三	菩	陀	耶					
ā	là	hē	dì		sān	miào	sān	pú	tuó	yē					
南	無	婆	伽	婆	帝	舍	雞	野	母	那	曳				
ná	mó	pó	qié	bà	dì	shě	jī	yě	mǔ	nà	yē				
跢	他	伽	多	耶	阿	囉	訶	帝	三	藐	三	菩	陀	耶	
duò	tuō	qié	duō	yē	ā	là	hē	dì	sān	miào	sān	pú	tuó	yē	
南	無	婆	伽	婆	帝	刺	怛	那	雞	都	囉	闍	耶		
ná	mó	pó	qié	pó	dì	lá	dá	nà	jī	dū	là	shé	yē		
跢	他	伽	多	耶	阿	囉	訶	帝	三	藐	三	菩	陀	耶	
duò	tuō	qié	duō	yē	ā	là	hē	dì	sān	miào	sān	pú	tuó	yē	
帝	瓢	南	無	薩	羯	唎	多	翳	曇	婆	伽	婆	多		
dì	piáo	ná	mó	sà	jié	lì	duō	yì	tán	pó	qié	pó	duō		
薩	怛	他	伽	都	瑟	尼	釤	薩	怛	多	般	怛	嚩		
sà	dá	tuō	qié	dū	sè	ní	shàn	sà	dá	duō	bān	dá	lán		

南 無 阿 婆 囉 視 耽 般 囉 帝 揚 岐 囉
nā mó ā pó là shì dān bō là dì yáng qí là

薩 囉 婆 部 多 揭 囉 訶
sà là pó bù duō jiē là hē

尼 羯 囉 訶 揭 迦 囉 訶 尼
ní jié là hē jiē jiā là hē ní

跋 囉 毖 地 耶 叱 陀 儼 阿 迦 囉 蜜 唎 柱
bá là bì dì yē chì tuó yǎn ā jiā là mì lì zhù

般 唎 怛 囉 耶 儜 揭 唎
bō lì dá là yē níng jiē lì

薩 囉 婆 槃 陀 那 目 叉 尼 薩 囉 婆 突 瑟 吒
sà là pó pán tuó nà mù chā ní sà là pó tū sè zhà

突 悉 乏 般 那 儼 伐 囉 尼 赭 都 囉 失 帝 南
tū xī fá bō nà yǎn fá là ní zhě dū là shī dì nán

羯 囉 訶 娑 訶 薩 囉 若 闍 毘 多 崩 娑 那 羯 唎
jié là hē suō hē sà là ruò shé pí duō bēng suō nà jié lì

阿 瑟 吒 冰 舍 帝 南 那 叉 刹 怛 囉 若 闍
ā sè zhà bīng shě dì nán nà chā chà dá là ruò shé

波 囉 薩 陀 那 羯 唎 阿 瑟 吒 南
bō là sà tuó nà jié lì ā sè zhà nán

摩 訶 揭 囉 訶 若 闍 毘 多 崩 薩 那 羯 唎
mó hē jiē là hē ruò shé pí duō bēng sà nà jié lì

薩 婆 舍 都 嚧 儼 婆 囉 若 闍
sà pó shě dū lú yǎn pó là ruò shé

呼 藍 突 悉 乏 難 遮 那 舍 尼 毖 沙 舍 悉 怛 囉
hū lán tū xī fá nán zhē nà shě ní bì shā shě xī dá là

阿 吉 尼 烏 陀 迦 囉 若 闍 阿 般 囉 視 多 具 囉
ā jí ní wū tuó jiā là ruò shé ā bō là shì duō jù là

摩	訶	般	囉	戰	持	摩	訶	疊	多	摩	訶	帝	闍		
mó	hē	bō	là	zhàn	chí	mó	hē	dié	duō	mó	hē	dì	shé		
摩	訶	稅	多	闍	婆	囉									
mó	hē	shuì	duō	shé	pó	là									
摩	訶	跋	囉	槃	陀	囉	婆	悉	爾	阿	唎	耶	多	囉	
mó	hē	bá	là	pán	tuó	là	pó	xī	nǐ	ā	lì	yē	duō	là	
毘	唎	俱	知	誓	婆	毘	闍	耶		跋	闍	囉	摩	禮	底
pí	lì	jù	zhī	shì	pó	pí	shé	yē		bá	shé	là	mó	lǐ	dǐ
毘	舍	嚧	多	勃	騰	罔	迦								
pí	shě	lú	duō	bó	téng	wǎng	jiā								
跋	闍	囉	制	喝	那	阿	遮	摩	囉	制	婆	般	囉	質	多
bá	shé	là	zhì	hè	nà	ā	zhē	mó	là	zhì	pó	bō	là	zhì	duō
跋	闍	囉	檀	持	毘	舍	囉	遮							
bá	shé	là	tán	chí	pí	shě	là	zhē							
扇	多	舍	鞞	提	婆	補	視	多	蘇	摩	嚧	波			
shàn	duō	shě	pí	tí	pó	bǔ	shì	duō	sū	mó	lú	bō			
摩	訶	稅	多	阿	唎	耶	多	囉							
mó	hē	shuì	duō	ā	lì	yē	duō	là							
摩	訶	婆	囉	阿	般	囉	跋	闍	囉	商	羯	囉	制	婆	
mó	hē	pó	là	ā	bō	là	bá	shé	là	shāng	jié	là	zhì	pó	
跋	闍	囉	俱	摩	唎	俱	藍	陀	唎						
bá	shé	là	jù	mó	lì	jù	lán	tuó	lì						
跋	闍	囉	喝	薩	多	遮	毘	地	耶	乾	遮	那	摩	唎	迦
bá	shé	là	hè	sà	duō	zhē	pí	dì	yē	qián	zhē	nà	mó	lì	jiā
崛	蘇	母	婆	羯	囉	跢	那	鞞	嚧	遮	那	俱	唎	耶	
gǔ	sū	mǔ	pó	jié	là	duò	nà	pí	lú	zhē	nà	jù	lì	yē	
夜	囉	菟	瑟	尼	釤	毘	折	藍	婆	摩	尼	遮			
yè	là	tù	sè	ní	shàn	pí	zhé	lán	pó	mó	ní	zhē			

跋 闍 囉 迦 那 迦 波 囉 婆
bá shé là jiā nà jiā bō là pó

嚧 闍 那 跋 闍 囉 頓 稚 遮
lú shé nà bá shé là dùn zhì zhē

稅 多 遮 迦 摩 囉 刹 奢 尸 波 囉 婆
shuì duō zhē jiā mó là chà shē shī bō là pó

翳 帝 夷 帝 母 陀 囉 羯 拏 娑 鞞 囉 懺
yì dì yí dì mǔ tuó là jié ná suō pí là chàn

掘 梵 都 印 兔 那 麼 麼 寫
jué fàn dū yìn tù nà mó mó xiě

烏 訶 唎 瑟 揭 拏 般 刺 舍 悉 多
wū hō lì sè jiē ná bō lá shě xī duō

薩 怛 他 伽 都 瑟 尼 釤
sà dá tuō qié dū sè ní shàn

虎 訶 都 嚧 雍 瞻 婆 那
hǔ hō dū lú yōng zhān pó nà

虎 訶 都 嚧 雍 悉 耽 婆 那
hǔ hō dū lú yōng xī dān pó nà

虎 訶 都 嚧 雍
hǔ hō dū lú yōng

波 羅 瑟 地 耶 三 般 叉 拏 羯 囉
bō luó sè dì yē sān bō chā ná jié là

虎 訶 都 嚧 雍 薩 婆 藥 叉 喝 囉 刹 娑
hǔ hō dū lú yōng sà pó yào chā hè là chà suō

揭 囉 訶 若 闍 毘 騰 崩 薩 那 羯 囉
jiē là hē ruò shé pí téng bēng sà nà jié là

虎 訶 都 嚧 雍 者 都 囉 尸 底 南
hǔ xìn dū lú yōng zhě dū là shī dǐ nán

揭 囉 訶 娑 訶 薩 囉 南 毘 騰 崩 薩 那 囉
jiē là hē suō hē sà là nán pí téng bēng sà nà là

虎 訶 都 嚧 雍 囉 叉 婆 伽 梵
hǔ xìn dū lú yōng là chā pó qié fàn

薩 怛 他 伽 都 瑟 尼 釤 波 囉 點 闍 吉 唎
sà dá tuō qié dū sè ní shàn bō là diǎn shé jí lì

摩 訶 娑 訶 薩 囉 勃 樹 娑 訶 薩 囉 室 唎 沙
mó hē suō hē sà là bó shù suō hē sà là shì lì shā

俱 知 娑 訶 薩 泥 帝 嚧 阿 弊 提 視 婆 唎 多
jù zhī suō hē sà ní dì lì ā bì tí shì pó lì duō

吒 吒 嬰 迦 摩 訶 跋 闍 嚧 陀 囉
zhà zhà yīng jiā mó hē bá shé lú tuó là

帝 唎 菩 婆 那 曼 荼 囉
dì lì pú pó nà man chá là

烏 訶 莎 悉 帝 薄 婆 都 麼 麼
wū xìn suō xī dì bó pó dū mó mó

印 兔 那 麼 麼 寫
yìn tù nà mó mó xiě

囉 闍 婆 夜 主 囉 跋 夜 阿 祇 尼 婆 夜
là shé pó yè zhǔ là bá yè ā qí ní pó yè

烏 陀 迦 婆 夜 毘 沙 婆 夜 舍 薩 多 囉 婆 夜
wū tuó jiā pó yè pí shā pó yè shě sà duō là pó yè

婆 囉 斫 羯 囉 婆 夜 突 瑟 叉 婆 夜
pó là zhuó jié là pó yè tū sè chā pó yè

阿	舍	儼	婆	夜	阿	迦	囉	蜜	唎	柱	婆	夜		
ā	shě	nǐ	pó	yè	ā	jiā	là	mì	lì	zhù	pó	yè		
陀	囉	尼	部	彌	劍	波	伽	波	陀	婆	夜			
tuó	là	ní	bù	mí	jiàn	bō	qié	bō	tuó	pó	yè			
烏	囉	迦	婆	多	婆	夜	刺	闍	壇	茶	婆	夜		
wū	là	jiā	pó	duō	pó	yè	là	shé	tán	chá	pó	yè		
那	伽	婆	夜	毘	條	怛	婆	夜	蘇	波	囉	拏	婆	夜
nà	qié	pó	yè	pí	tiáo	dá	pó	yè	sū	bō	là	ná	pó	yè
藥	叉	揭	囉	訶	囉	叉	私	揭	囉	訶				
yào	chā	jiē	là	hē	là	chā	sī	jiē	là	hē				
畢	唎	多	揭	囉	訶	毘	舍	遮	揭	囉	訶			
bì	lì	duō	jiē	là	hē	pí	shě	zhē	jiē	là	hē			
部	多	揭	囉	訶	鳩	槃	茶	揭	囉	訶				
bù	duō	jiē	là	hē	jiū	pán	chá	jiē	là	hē				
補	丹	那	揭	囉	訶	迦	吒	補	丹	那	揭	囉	訶	
bǔ	dān	nà	jiē	là	hē	jiā	zhà	bǔ	dān	nà	jiē	là	hē	
悉	乾	度	揭	囉	訶	阿	播	悉	摩	囉	揭	囉	訶	
xī	qián	dù	jiē	là	hē	ā	bō	xī	mó	là	jiē	là	hē	
烏	檀	摩	陀	揭	囉	訶	車	夜	揭	囉	訶			
wū	tán	mó	tuó	jiē	là	hē	chē	yè	jiē	là	hē			
醯	唎	婆	帝	揭	囉	訶	社	多	訶	唎	南			
xī	lì	pó	dì	jiē	là	hē	shè	duō	hē	lì	nán			
揭	婆	訶	唎	南	噓	地	囉	訶	唎	南				
jiē	pó	hē	lì	nán	lú	dì	là	hē	lì	nán				
忙	娑	訶	唎	南	謎	陀	訶	唎	南	摩	闍	訶	唎	南
máng	suō	hē	lì	nán	mí	tuó	hē	lì	nán	mó	shé	hē	lì	nán
闍	多	訶	唎	女	視	比	多	訶	唎	南				
shé	duō	hē	lì	nǚ	shì	bǐ	duō	hē	lì	nán				

毘 多 訶 唎 南 婆 多 訶 唎 南
pí duō hē lì nán pó duō hē lì nán

阿 輸 遮 訶 唎 女 質 多 訶 唎 女
ā shū zhē hē lì nǚ zhì duō hē lì nǚ

帝 釤 薩 鞞 釤 薩 婆 揭 囉 訶 南
dì shàn sà pí shàn sà pó jiē là hē nán

毘 陀 耶 闍 瞋 陀 夜 彌 雞 囉 夜 彌
pí tuó yē shé chēn tuó yè mí jī là yè mí

波 唎 跋 囉 者 迦 訖 唎 擔
bō lì bá là zhě jiā qì lì dān

毘 陀 夜 闍 瞋 陀 夜 彌 雞 囉 夜 彌
pí tuó yè shé chēn tuó yè mí jī là yè mí

荼 演 尼 訖 唎 擔
chá yǎn ní qì lì dān

毘 陀 夜 闍 瞋 陀 夜 彌 雞 囉 夜 彌
pí tuó yè shé chēn tuó yè mí jī là yè mí

摩 訶 般 輸 般 怛 夜 嚧 陀 囉 訖 唎 擔
mó hē bō shū bō dá yè lú tuó là qì lì dān

毘 陀 夜 闍 瞋 陀 夜 彌 雞 囉 夜 彌
pí tuó yè shé chēn tuó yè mí jī là yè mí

那 囉 夜 拏 訖 唎 擔
nà là yè ná qì lì dān

毘 陀 夜 闍 瞋 陀 夜 彌 雞 囉 夜 彌
pí tuó yè shé chēn tuó yè mí jī là yè mí

怛 埵 伽 嚧 荼 西 訖 唎 擔
dá duǒ qié lú chá xī qì lì dān

毘 陀 夜 闍 瞋 陀 夜 彌 雞 囉 夜 彌
pí tuó yè shé chēn tuó yè mí jī là yè mí

摩訶迦囉摩怛唎伽拏訖唎擔
mó hē jiā là mó dá lì qié ná qì lì dān

毘陀夜闍瞋陀夜彌雞囉夜彌
pí tuó yè shé chēn tuó yè mí jī là yè mí

迦波唎迦訖唎擔
jiā bō lì jiā qì lì dān

毘陀夜闍瞋陀夜彌雞囉夜彌
pí tuó yè shé chēn tuó yè mí jī là yè mí

闍耶羯囉摩度羯囉
shé yē jié là mó dù jié là

薩婆囉他娑達那訖唎擔
sà pó là tuō suō dá nà qì lì dān

毘陀夜闍瞋陀夜彌雞囉夜彌
pí tuó yè shé chēn tuó yè mí jī là yè mí

赭咄囉婆耆爾訖唎擔
zhě duō là pó qí nǐ qì lì dān

毘陀夜闍瞋陀夜彌雞囉夜彌
pí tuó yè shé chēn tuó yè mí jī là yè mí

毘唎羊訖唎知難陀雞沙囉伽拏般帝
pí lì yáng qì lì zhī nán tuó jī shā là qié ná bō dì

索醯夜訖唎擔
suǒ xī yè qì lì dān

毘陀夜闍瞋陀夜彌雞囉夜彌
pí tuó yè shé chēn tuó yè mí jī là yè mí

那揭那舍囉婆拏訖唎擔
nà jiē nà shě là pó ná qì lì dān

毘陀夜闍瞋陀夜彌雞囉夜彌
pí tuó yè shé chēn tuó yè mí jī là yè mí

阿 羅 漢 訖 唎 擔
ā luó hàn qì lì dān

毘 陀 夜 闍 瞋 陀 夜 彌 雞 囉 夜 彌
pí tuó yè shé chēn tuó yè mí jī là yè mí

毘 多 囉 伽 訖 唎 擔
pí duō là qié qì lì dān

毘 陀 夜 闍 瞋 陀 夜 彌 雞 囉 夜 彌
pí tuó yè shé chēn tuó yè mí jī là yè mí

跋 闍 囉 波 爾 具 醯 夜 具 醯 夜
bá shé là bō nǐ jù xī yè jù xī yè

迦 地 般 帝 訖 唎 擔
jiā dì bō dì qì lì dān

毘 陀 夜 闍 瞋 陀 夜 彌 雞 囉 夜 彌
pí tuó yè shé chēn tuó yè mí jī là yè mí

囉 叉 罔 婆 伽 梵 印 兔 那 麼 麼 寫
là chā wǎng pó qié fàn yìn tù nà mó mó xiě

婆 伽 梵 薩 怛 多 般 怛 囉 南 無 粹 都 帝
pó qié fàn sà dá duō bō dá là nán mó cuì dū dì

阿 悉 多 那 囉 刺 迦 波 囉 婆 悉 普 吒
ā xī duō nà là lá jiā bō là pó xī pǔ zhà

毘 迦 薩 怛 多 鉢 帝 唎 什 佛 囉 什 佛 囉
pí jiā sà dá duō bát dì lì shí fó là shí fó là

陀 囉 陀 囉 頻 陀 囉 頻 陀 囉 瞋 陀 瞋 陀
tuó là tuó là pín tuó là pín tuó là chēn tuó chēn tuó

虎 訶 虎 訶 泮 吒 泮 吒 泮 吒 泮 吒 泮 吒
hǔ xīn hǔ xīn pàn zhà pàn zhà pàn zhà pàn zhà pàn zhà pàn zhà

娑訶 醯醯 泮 阿牟迦耶 泮

阿波囉提訶多泮 婆囉波囉陀泮

阿素囉毘陀囉波迦泮 薩婆提鞞弊泮

薩婆那伽弊泮 薩婆藥叉弊泮

薩婆乾闥婆弊泮 薩婆補丹那弊泮

迦吒補丹那弊泮 薩婆突狼枳帝弊泮

薩婆突澁比唎訖瑟帝弊泮

薩婆什婆唎弊泮 薩婆阿播悉摩唎弊泮

薩婆舍囉婆拏弊泮 薩婆地帝雞弊泮

薩婆怛摩陀繼弊泮

薩婆毘陀耶囉誓遮唎弊泮

闍夜羯囉摩度羯囉

薩婆羅他娑陀雞弊泮 毘地夜遮唎弊泮

者都囉縛耆爾弊泮 跋闍囉俱摩唎

毘陀夜囉誓弊泮
pí tuó yè là shì bì pàn

摩訶波囉丁羊乂耆唎弊泮
mó hē bō là dīng yáng yì qí lì bì pàn

跋闍囉商羯囉夜波囉丈耆囉闍耶泮
bá shé là shāng jié là yè bō là zhàng qí là shé yē pàn

摩訶迦囉夜摩訶末怛唎迦拏
mó hē jiā là yè mó hē mò dá lì jiā ná

南無娑羯唎多夜泮毖瑟拏婢曳泮
ná mó suō jié lì duō yè pàn bì sè ná bì yè pàn

勃囉訶牟尼曳泮阿耆尼曳泮
bó là hē móu ní yè pàn ā qí ní yè pàn

摩訶羯唎曳泮羯囉檀遲曳泮
mó hē jié lì yè pàn jié là tán chí yè pàn

蔑怛唎曳泮嚩怛唎曳泮遮文荼曳泮
miè dá lì yè pàn lào dá lì yè pàn zhē wén chá yè pàn

羯邏囉怛唎曳泮迦般唎曳泮
jié luó là dá lì yè pàn jiā bō lì yè pàn

阿地目質多迦尸摩舍那婆私儼曳泮
ā dì mù zhì duō jiā shī mó shě nà pó sī nǐ yè pàn

演吉質薩埵婆寫麼麼印兔那麼麼寫
yǎn jí zhì sà duǒ pó xiě mó mó yìn tù nà mó mó xiě

突瑟吒質多阿末怛唎質多烏闍訶囉
tū sè zhà zhì duō ā mò dá lì zhì duō wū shé hē là

伽婆訶囉嚩地囉訶囉婆娑訶囉
qié pó hē là lú dì là hē là pó suō hē là

摩	闍	訶	囉	闍	多	訶	囉	視	毖	多	訶	囉		
mó	shé	hē	là	shé	duō	hē	là	shì	bì	duō	hē	là		
跋	略	夜	訶	囉	乾	陀	訶	囉	布	史	波	訶	囉	
bá	lüè	yè	hē	là	qián	tuó	hē	là	bù	shǐ	bō	hē	là	
頗	囉	訶	囉	婆	寫	訶	囉	般	波	質	多			
pō	là	hē	là	pó	xiě	hē	là	bō	bō	zhì	duō			
突	瑟	吒	質	多	嚙	陀	囉	質	多	藥	叉	揭	囉	訶
tū	sè	zhà	zhì	duō	lào	tuó	là	zhì	duō	yào	chā	jiē	là	hē
囉	刹	娑	揭	囉	訶	閉	嘍	多	揭	囉	訶			
là	chà	suō	jiē	là	hē	bì	li	duō	jiē	là	hē			
毘	舍	遮	揭	囉	訶	部	多	揭	囉	訶				
pí	shě	zhē	jiē	là	hē	bù	duō	jiē	là	hē				
鳩	槃	荼	揭	囉	訶	悉	乾	陀	揭	囉	訶			
jiū	pán	chá	jiē	là	hē	xī	qián	tuó	jiē	là	hē			
烏	怛	摩	陀	揭	囉	訶	車	夜	揭	囉	訶			
wū	dá	mó	tuó	jiē	là	hē	chē	yè	jiē	là	hē			
阿	播	薩	摩	囉	揭	囉	訶							
ā	bō	sà	mó	là	jiē	là	hē							
宅	祛	革	荼	耆	尼	揭	囉	訶						
zhái	qū	gé	chá	qí	ní	jiē	là	hē						
唎	佛	帝	揭	囉	訶	闍	彌	迦	揭	囉	訶			
lì	fó	dì	jiē	là	hē	shé	mí	jiā	jiē	là	hē			
舍	俱	尼	揭	囉	訶	姥	陀	囉	難	地	迦	揭	囉	訶
shě	jù	ní	jiē	là	hē	lǎo	tuó	là	nán	dì	jiā	jiē	là	hē
阿	藍	婆	揭	囉	訶	乾	度	波	尼	揭	囉	訶		
ā	lán	pó	jiē	là	hē	qián	dù	bō	ní	jiē	là	hē		
什	伐	囉	堙	迦	醯	迦	墜	帝	藥	迦				
shí	fá	là	yīn	jiā	xī	jiā	zhuì	dì	yào	jiā				

毘 沙 喻 迦 阿 耆 尼 烏 陀 迦
pí shā yù jiā ā qí ní wū tuó jiā

末 囉 鞞 囉 建 跢 囉
mò là pí là jiàn duò là

阿 迦 囉 蜜 唎 咄 怛 斂 部 迦 地 栗 刺 吒
ā jiā là mì lì duō dá liǎn bù jiā dì lì lá zhà

毖 唎 瑟 質 迦 薩 婆 那 俱 囉
bì lì sè zhì jiā sà pó nà jù là

肆 引 伽 弊 揭 囉 唎 藥 叉 怛 囉 芻
sì yǐn qié bì jiē là lì yào chā dá là chú

末 囉 視 吠 帝 釤 娑 鞞 釤 悉 怛 多 鉢 怛 囉
mò là shì fèi dì shàn suō pí shàn xī dá duō bō dá là

摩 訶 跋 闍 嚧 瑟 尼 釤 摩 訶 般 賴 丈 耆 藍
mó hē bá shé lú sè ní shàn mó hē bō lài zhàng qí lán

夜 波 突 陀 舍 喻 闍 那 辯 怛 隸 拏
yè bō tū tuó shě yù shé nà biàn dá lì ná

毘 陀 耶 槃 曇 迦 嚧 彌 帝 殊 槃 曇 迦 嚧 彌
pí tuó yē pán tán jiā lú mí dì shū pán tán jiā lú mí

般 囉 毘 陀 槃 曇 迦 嚧 彌 跢 姪 他 唵
bā là pí tuó pán tán jiā lú mí duò zhí tuō ǎn

阿 那 隸 毘 舍 提 鞞 囉 跋 闍 囉 陀 唎
ā nà lì pí shě tí pí là bá shé là tuó lì

槃 陀 槃 陀 爾 跋 闍 囉 謗 尼 泮
pán tuó pán tuó ěr bá shé là bàng ní pàn

虎 𤝵 都 嚧 甕 泮 莎 婆 訶
hǔ xìn dū lú wèng pàn suō pó hē

大悲咒

南 無 喝 囉 怛 那 哆 囉 夜 耶 南 無 阿 唎 耶
ná mó hē luó dá nà duō luó yè yē ná mó ā lì yē

婆 盧 羯 帝 爍 鉢 囉 耶 菩 提 薩 埵 婆 耶
pó lú jié dì shuò bō luó yē pú tí sà duò pó yē

摩 訶 薩 埵 婆 耶 摩 訶 迦 盧 尼 迦 耶
mó hē sà duò pó yē mó hē jiā lú ní jiā yē

唵 薩 皤 囉 罰 曳 數 怛 那 怛 寫
ǎn sà pó luó fá yè shù dá nà dá xiě

南 無 悉 吉 栗 埵 伊 蒙 阿 唎 耶
ná mó xī jí lì duǒ yī méng ā lì yē

婆 盧 吉 帝 室 佛 囉 楞 馱 婆
pó lú jí dì shì fó luó lèng tuó pó

南 無 那 囉 謹 墀 醯 唎 摩 訶 皤 哆 沙 咩
ná mó nà luó jǐn chí xī lì mó hē pó duō shā miē

薩 婆 阿 他 豆 輸 朋 阿 逝 孕
sà pó ā tā dòu shū péng ā shì yùn

薩 婆 薩 哆 那 摩 婆 薩 哆 那 摩 婆 伽
sà pó sà duō nà mó pó sà duō nà mó pó jiā

摩 罰 特 豆 怛 姪 他 唵 阿 婆 盧 醯
mó fá tè dòu dá zhí tā ǎn ā pó lú xī

盧 迦 帝 迦 羅 帝 夷 醯 唎
lú jiā dì jiā luó dì yí xī lì

摩 訶 菩 提 薩 埵 薩 婆 薩 婆 摩 羅 摩 羅
mó hē pú tí sà duǒ sà pó sà pó mó luó mó luó

摩 醯 摩 醯 唎 馱 孕
mó xī mó xī lì tuó yùn

度 盧 度 盧 罰 闍 耶 帝
dù lú dù lú fá shé yē dì

陀 羅 陀 羅
tuó luó tuó luó

室 佛 囉 耶
shì fó luó yē

麼 麼 罰 摩 囉
mó mó fá mó luó

伊 醯 移 醯
yī xī yí xī

阿 囉 嚩 佛 囉 舍 利
ā luó shān fó luó shè lì

佛 羅 舍 耶
fó luó shè yē

呼 嚩 呼 嚩 醯 利
hū lú hū lú xī lì

悉 利 悉 利
xī lì xī lì

菩 提 夜 菩 提 夜
pú tí yè pú tí yè

彌 帝 唎 夜 那 囉 謹 墀
mí dì lì yè nà luó jǐn chí

婆 夜 摩 那
pó yè mó nà

悉 陀 夜
xī tuó yè

俱 盧 俱 盧 羯 蒙
jù lú jù lú jié méng

摩 訶 罰 闍 耶 帝
mó hē fá shé yē dì

地 唎 尼
dì lì ní

遮 羅 遮 羅
zhē luó zhē luó

穆 帝 隸
mù dì lì

室 那 室 那
shì nà shì nà

罰 沙 罰 嚩
fá shā fá shān

呼 嚩 呼 嚩 摩 囉
hū lú hū lú mó luó

娑 囉 娑 囉
suō luó suō luó

蘇 嚩 蘇 嚩
sū lú sū lú

菩 馱 夜 菩 馱 夜
pú tuó yè pú tuó yè

地 利 瑟 尼 那
dì lì sè ní nà

娑 婆 訶
suō pó hē

娑 婆 訶
suō pó hē

摩訶悉陀夜
mó hē xī tuó yè

娑婆訶
suō pó hē

悉陀喻藝室幡囉耶娑婆訶
xī tuó yù yì shì pán luó yē suō pó hē

那囉謹墀娑婆訶
nà luó jǐn chí suō pó hē

摩囉那囉娑婆訶
mó luó nà luó suō pó hē

悉囉僧阿穆佉耶娑婆訶
xī luó sēng ā mù qū yē suō pó hē

娑婆摩訶阿悉陀夜娑婆訶
suō pó mó hē ā xī tuó yè suō pó hē

者吉囉阿悉陀夜娑婆訶
zhě jí luó ā xī tuó yè suō pó hē

波陀摩羯悉陀夜娑婆訶
bō tuó mó jié xī tuó yè suō pó hē

那囉謹墀幡伽囉耶娑婆訶
nà luó jǐn chí pán jiā luó yē suō pó hē

摩婆利勝羯囉夜娑婆訶
mó pó lì shèng jié luó yè suō pó hē

南無喝囉怛那哆囉夜耶
nán mó hē luó dá nà duō luó yè yē

南無阿唎耶娑嚧吉帝
nán mó ā lì yè suō lú jí dì

爍幡囉夜娑婆訶
shuò pán luó yè suō pó hē

唵悉殿都漫多囉跋陀耶娑婆訶
ǎn xī diàn dū màn duō luó bō tuó yē suō pó hē

十 小 咒

如 意 寶 輪 王 陀 羅 尼

南 謨 佛 馱 耶

ná mó fó tuó yē

南 謨 達 摩 耶

ná mó dá mó yē

南 謨 僧 伽 耶

ná mó sēng qié yē

南 謨 觀 自 在 菩 薩 摩 訶 薩

nán mó guān zì zài pú sà mó hē sà

具 大 悲 心 者

jù dà bēi xīn zhě

怛 姪 他

dá zhí tā

唵 斫 羯 囉 伐 底

ǎn zhuó jié luó fá dǐ

震 多 末 尼 謨 訶

zhèn duō mò ní mó hē

鉢 蹬 迷 嚕 嚕 嚕 嚕 底 瑟 吒

bō dèng mí lū lū lū lū dǐ sè zhà

箒 攞 痾 羯 利 沙 也 吽 發 莎 訶

shao luó ē jié lì shā yě hōng pàn suō hē

唵 鉢 蹋 摩 震 多 末 尼 箒 攞 吽

ǎn bō tà mó zhèn duō mò ní shao luó hōng

唵 跋 唎 陀 鉢 亶 謎 吽

ǎn bá lǎ tuó bō dǎn mí hōng

消災吉祥神咒

曩	謨	三	滿	哆	母	馱	喃	阿	鉢	囉	底	
nǎng	mó	sān	mǎn	duō	mǔ	duò	nán	ā	bō	luó	dǐ	
賀	哆	舍	娑	曩	喃	怛	姪	他	唵	佉	佉	
hè	duō	shě	suō	nǎng	nán	dá	zhí	tā	ǎn	qū	qū	
佉	呬	佉	呬	吽	吽	入	嚩	囉	入	嚩	囉	
qū	xì	qū	xì	hōng	hōng	rù	wá	luó	rù	wá	luó	
鉢	囉	入	嚩	攞	鉢	囉	入	嚩	攞	底	瑟	吒
bō	luó	rù	wá	luó	bō	luó	rù	wá	luó	dǐ	sè	chà
底	瑟	吒	瑟	致	哩	瑟	致	哩	娑	發	吒	
dǐ	sè	chà	sè	zhì	lǐ	sè	zhì	lǐ	suō	pàn	zhà	
娑	發	吒	扇	底	迦	室	哩	曳	娑	嚩	賀	
suō	pàn	zhà	shàn	dǐ	jiā	shì	lǐ	yè	suō	wá	hè	

功德寶山神咒

南	無	佛	馱	耶	南	無	達	摩	耶	南	無	僧	伽	耶
nán	mó	fó	tuó	yē	nán	mó	dá	mó	yē	nán	mó	sēng	qié	yē
唵	悉	帝	護	嚕	嚕	悉	都	嚕	只	利	波			
ǎn	xī	dì	hù	lū	lū	xī	dū	lū	zhī	lì	bō			
吉	利	婆	悉	達	哩	布	嚕	哩	娑	縛	訶			
jí	lì	pó	xī	dá	lǐ	bù	lū	lǐ	suō	wá	hē			

準提神咒

稽首皈依蘇悉帝 頭面頂禮七俱胝
qǐ shǒu guī yī sū xī dì tóu miàn dǐng lǐ qī jù zhī
我今稱讚大準提 惟願慈悲垂加護
wǒ jīn chēng zàn dà zhǔn tí wéi yuàn cí bēi chuí jiā hù
南無颯哆喃 三藐三菩陀俱胝喃
nán mó sà duō nán sān miǎo sān pú tuó jù zhī nán
怛姪他 唵 折戾主戾準提 娑婆訶
dá zhí tā ǎn zhé lì zhǔ lì zhǔn tí suō pó hē

聖無量壽決定光明王陀羅尼

唵。捺摩巴葛瓦帝。阿巴囉密沓。阿優
ǎn nà mó bā gě wǎ dì ā bā luó mì dá ā yōu
哩阿納。蘇必儼。實執沓。牒左囉宰也
lǐ ā nà sū bì yǎn shí zhí dá dié zuǒ luó zǎi yě
。怛塔哿達也。阿囉訶帝。三藥三不達
dá tā gě dá yě ā luó hē dì sān yào sān bù dá
也。怛你也塔。唵。薩哩巴。桑斯葛哩
yě dá nǐ yě tā ǎn sà lǐ bā sāng sī gě lǐ
。叭哩述沓。達囉馬帝。哿哿捺。桑馬
bā lǐ shù tà dá luó mǎ dì gě gě nà sāng mǎ
兀哿帝。莎巴瓦。比述帝。馬喝捺也。
wù gě dì suō bā wǎ bǐ shù dì mǎ hē nà yě
叭哩瓦哩莎喝。
bā lǐ wǎ lǐ suō hē

藥師灌頂真言

南無薄伽伐帝。 鞞殺社窣嚧薛琉璃。 鉢
nán mó bó qié fá dì bǐng shā shè jù lū xuē liú lí bō
喇婆。 喝囉闍也怛陀揭多耶。 阿囉喝帝
lǎ pó hè luó shé yě dá tuó jiē duō yē ā luó hē dì
。 三藐三勃陀耶。 怛姪陀唵。 鞞殺逝。
sān miǎo sān bó tuó yē dá zhí tuó ǎn bǐng shā shì
鞞殺逝。 鞞殺社。 三沒揭帝莎訶
bǐng shā shì bǐng shā shè sān mò jiē dì suō hē

觀音靈感真言

唵 嘛呢叭咪吽 麻曷倪牙納 積都特
ǎn ma ní bā mī hōng má hé ní yá nà jī dū tè
巴達 積特些納 微達哩葛 薩而幹而
bā dá jī tè xiē nà wēi dá lǐ gě sà ér wò ér
塔 卜哩悉塔葛納 補囉納 納卜哩
tǎ bǔ lǐ xī tǎ gě nà bǔ luó nà nà bǔ lǐ
丟忒班納 哪麻嚧吉 說囉耶 莎訶
diū tè bān nà nǎ má lú jí shuō luó yē suō hē

七佛滅罪真言

離 婆 離 婆 帝 求 訶 求 訶 帝 。 陀 羅 尼 帝 。 尼
lí pó lí pó dì qiú hē qiú hē dì tuó luó ní dì ní
訶 囉 帝 。 毗 黎 你 帝 。 摩 訶 伽 帝 。 真 陵 乾
hē luó dì pí lí nǐ dì mó hē qié dì zhēn líng qián
帝 。 莎 婆 訶
dì suō pó hē

往生淨土神咒

南 無 阿 彌 多 婆 夜 哆 他 伽 哆 夜 哆 地 夜
ná mó ā mí duō pó yè duō tā qié duō yè duō dì yè
他 阿 彌 唎 都 婆 毗 阿 彌 唎 哆 悉 耽 婆
tā ā mí lì dū pó pí ā mí lì duō xī dān pó
毗 阿 彌 唎 哆 毗 迦 蘭 諦 阿 彌 唎 哆
pí ā mí lì duō pí jiā lán dì ā mí lì duō
毗 迦 蘭 哆 伽 彌 膩 伽 伽 那 枳 多 迦 隸
pí jiā lán duō qié mí nì qié qié nà zhǐ duō jiā lì
娑 婆 訶
suō pó hē

善 女 天 咒

南	無	佛	陀	南	無	達	摩	南	無	僧	伽	南	無
ná	mó	fó	tuó	ná	mó	dá	mó	ná	mó	sēng	qié	ná	mó
室	利	摩	訶	提	鼻	耶	怛	你	也	他	波	利	
shì	lì	mó	hē	tí	bí	yē	dá	nǐ	yě	tā	bō	lì	
富	樓	那	遮	利	三	曼	陀	達	舍	尼	摩	訶	毗
fù	lóu	nà	zhē	lì	sān	màn	tuó	dá	shě	ní	mó	hē	pí
訶	羅	伽	帝	三	曼	陀	毗	尼	伽	帝	摩	訶	迦
hē	luó	qié	dì	sān	màn	tuó	pí	ní	qié	dì	mó	hē	jiā
利	野	波	禰	波	囉	波	禰	薩	利	縛	栗	他	三
lì	yě	bō	mí	bō	luó	bō	mí	sà	lì	wá	lì	tā	sān
曼	陀	修	鉢	黎	帝	富	隸	那	阿	利	那	達	摩
màn	tuó	xiū	bō	lí	dì	fù	lì	nà	ā	lì	nà	dá	mó
帝	摩	訶	毗	鼓	畢	帝	摩	訶	彌	勒	帝	婁	簸
dì	mó	hē	pí	gǔ	bì	dì	mó	hē	mí	lè	dì	lóu	bò
僧	祇	帝	醯	帝	徙	僧	祇	醯	帝	三	曼	陀	阿
sēng	zhī	dì	xī	dì	xǐ	sēng	zhī	xī	dì	sān	màn	tuó	ā
他	阿	菟	婆	羅	尼								
tā	ā	nóu	pó	luó	ní								

般 若 波 羅 蜜 多 心 經
bō rě bō luó mì duō xīn jīng

[0002] 觀 自 在 菩 薩 行 深 般 若 波 羅 蜜 多 時 ，
guān zì zài pú sà xíng shēn bō rě bō luó mì duō shí

照 見 五 蘊 皆 空 ， 度 一 切 苦 厄 。

[0003] 舍 利 子 ！ 色 不 異 空 ， 空 不 異 色 ； 色
shě lì zǐ sè bú yì kōng kōng bú yì sè sè

即 是 空 ， 空 即 是 色 。 受 、 想 、 行 、 識 ，
jí shì kōng kōng jí shì sè shòu xiǎng xíng shí

亦 復 如 是 。

[0004] 舍 利 子 ！ 是 諸 法 空 相 ， 不 生 不 滅 ，
shě lì zǐ shì zhū fǎ kōng xiàng bù shēng bù miè

不 垢 不 淨 ， 不 增 不 減 。 是 故 ， 空 中 無 色
bù gòu bù jìng bù zēng bù jiǎn shì gù kōng zhōng wú sè

， 無 受 、 想 、 行 、 識 ； 無 眼 、 耳 、 鼻 、
wú shòu xiǎng xíng shì wú yǎn ěr bí

舌 、 身 、 意 ； 無 色 、 聲 、 香 、 味 、 觸 、
shé shēn yì wú sè shēng xiāng wèi chù

法 ； 無 眼 界 ， 乃 至 無 意 識 界 ； 無 無 明 亦
fǎ wú yǎn jiè nǎi zhì wú yì shí jiè wú wú míng yì

無 無 明 盡 ， 乃 至 無 老 死 亦 無 老 死 盡 ； 無
wú wú míng jìn nǎi zhì wú lǎo sǐ yì wú lǎo sǐ jìn wú

苦、集、滅、道；無智，亦無得。

[0005] 以無所得故，菩提薩埵依般若波羅
蜜多故，心無罣礙；無罣礙故，無有恐
怖，遠離顛倒夢想，究竟涅槃。三世諸
佛依般若波羅蜜多故，得阿耨多羅三藐
三菩提。

[0006] 故知般若波羅蜜多，是大神咒，是
大明咒，是無上咒，是無等等咒，能除
一切苦真實不虛，故說般若波羅蜜多咒
。

[0007] 即說咒曰：

揭帝揭帝般羅揭帝
般羅僧揭帝菩提薩莎訶

妙法蓮華經觀世音菩薩普門品
miào fǎ lián huá jīng guān shì yīn pú sà pǔ mén pǐn

[0008] 爾時，無盡意菩薩即從座起，偏袒
ěr shí wú jìn yì pú sà jí cóng zuò qǐ piān tǎn
右肩，合掌向佛，而作是言：世尊！觀
yòu jiān hé zhǎng xiàng fó ér zuō shì yán shì zūn guān
世音菩薩，以何因緣名觀世音？
shì yīn pú sà yǐ hé yīn yuán míng guān shì yīn

[0009] 佛告無盡意菩薩：善男子！若有無
fó gào wú jìn yì pú sà shàn nán zǐ ruò yǒu wú
量百千萬億眾生受諸苦惱，聞是觀世音
liàng bǎi qiān wàn yì zhòng shēng shòu zhū kǔ nǎo wén shì guān shì yīn
菩薩，一心稱名，觀世音菩薩即時觀其
pú sà yī xīn chēng míng guān shì yīn pú sà jí shí guān qí
音聲，皆得解脫。若有持是觀世音菩薩
yīn shēng jiē dé jiě tuō ruò yǒu chí shì guān shì yīn pú sà
名者，設入大火，火不能燒，由是菩薩
míng zhě shè rù dà huǒ huǒ bù néng shāo yóu shì pú sà
威神力故。若為大水所漂，稱其名號，
wēi shén lì gù ruò wèi dà shuǐ suǒ piāo chēng qí míng hào
即得淺處。若有百千萬億眾生，為求金
jí dé qiǎn chù ruò yǒu bǎi qiān wàn yì zhòng shēng wèi qiú jīn
、銀、琉璃、車璩、馬瑙、珊瑚、琥珀
yín liú lí chē qú mǎ nǎo shān hú hǔ pò

、 真 珠 等 寶 ， 入 於 大 海 ， 假 使 黑 風 吹 其
zhēn zhū děng bǎo rù yú dà hǎi jiǎ shǐ hēi fēng chuī qí
船 舫 ， 飄 墮 羅 刹 鬼 國 ， 其 中 若 有 ， 乃 至
chuán fǎng piāo duò luó chà guǐ guó qí zhōng ruò yǒu nǎi zhì
一 人 ， 稱 觀 世 音 菩 薩 名 者 ， 是 諸 人 等 皆
yī rén chēng guān shì yīn pú sà míng zhě shì zhū rén dēng jiē
得 解 脫 羅 刹 之 難 。 以 是 因 緣 ， 名 觀 世 音
dé jiě tuō luó chà zhī nán yǐ shì yīn yuán míng guān shì yīn
。 若 復 有 人 臨 當 被 害 ， 稱 觀 世 音 菩 薩 名
ruò fù yǒu rén lín dāng bèi hài chēng guān shì yīn pú sà míng
者 ， 彼 所 執 刀 杖 尋 段 段 壞 ， 而 得 解 脫 。
zhě bǐ suǒ zhí dāo zhàng xún duàn duàn huài ér dé jiě tuō
若 三 千 大 千 國 土 ， 滿 中 夜 叉 、 羅 刹 ， 欲
ruò sān qiān dà qiān guó tǔ mǎn zhōng yè chā luó chà yù
來 惱 人 ， 聞 其 稱 觀 世 音 菩 薩 名 者 ， 是 諸
lái nǎo rén wén qí chēng guān shì yīn pú sà míng zhě shì zhū
惡 鬼 ， 尚 不 能 以 惡 眼 視 之 ， 況 復 加 害 。
è guǐ shàng bù néng yǐ è yǎn shì zhī kuàng fù jiā hài
設 復 有 人 ， 若 有 罪 、 若 無 罪 ， 杻 械 、 枷
shè fù yǒu rén ruò yǒu zuì ruò wú zuì chǒu xiè jiā
鎖 檢 繫 其 身 ， 稱 觀 世 音 菩 薩 名 者 ， 皆 悉
suǒ jiǎn xì qí shēn chēng guān shì yīn pú sà míng zhě jiē xī
斷 壞 ， 即 得 解 脫 。 若 三 千 大 千 國 土 ， 滿
duàn huài jí dé jiě tuō ruò sān qiān dà qiān guó tǔ mǎn
中 怨 賊 ， 有 一 商 主 ， 將 諸 商 人 ， 齎 持 重
zhōng yuàn zéi yǒu yī shāng zhǔ jiāng zhū shāng rén jī chí zhòng
寶 、 經 過 嶮 路 ， 其 中 一 人 作 是 唱 言 ： 諸
bǎo jīng guò xiǎn lù qí zhōng yī rén zuō shì chàng yán zhū

善男子！勿得恐怖，汝等應當一心稱觀
shàn nán zǐ wù dé kǒng bù rǔ děng yìng dāng yī xīn chēng guān
世音菩薩名號。是菩薩能以無畏施於眾
shì yīn pú sà míng hào shì pú sà néng yǐ wú wèi shī yú zhòng
生，汝等若稱名者，於此怨賊當得解脫
shēng rǔ děng ruò chēng míng zhě yú cǐ yuàn zéi dāng dé jiě tuō
。眾商人聞，俱發聲言：南無觀世音菩
zhòng shāng rén wén jù fā shēng yán nán mó guān shì yīn pú
薩。稱其名故，即得解脫。
sà chēng qí míng gù jí dé jiě tuō

[0010] 無盡意！觀世音菩薩摩訶薩，威神
wú jìn yì guān shì yīn pú sà mó hē sà wēi shén
之力巍巍如是。若有眾生多於婬欲，常
zhī lì wēi wēi rú shì ruò yǒu zhòng shēng duō yú yín yù cháng
念恭敬觀世音菩薩，便得離欲。若多瞋
niàn gōng jìng guān shì yīn pú sà biàn dé lí yù ruò duō chēn
恚，常念恭敬觀世音菩薩，便得離瞋。
huì cháng niàn gōng jìng guān shì yīn pú sà biàn dé lí chēn
若多愚癡，常念恭敬觀世音菩薩，便得
ruò duō yú chī cháng niàn gōng jìng guān shì yīn pú sà biàn dé
離癡。
lí chī

[0011] 無盡意！觀世音菩薩有如是等大威
wú jìn yì guān shì yīn pú sà yǒu rú shì děng dà wēi
神力，多所饒益，是故眾生常應心念。
shén lì duō suǒ ráo yì shì gù zhòng shēng cháng yìng xīn niàn

若 有 女 人 ， 設 欲 求 男 ， 禮 拜 供 養 觀 世 音
ruò yǒu nǚ rén shè yù qiú nán lǐ bài gòng yǎng guān shì yīn
菩 薩 ， 便 生 福 德 智 慧 之 男 ； 設 欲 求 女 ，
pú sà biàn shēng fú dé zhì huì zhī nán shè yù qiú nǚ
便 生 端 正 有 相 之 女 。 宿 殖 德 本 ， 眾 人 愛
biàn shēng duān zhèng yǒu xiàng zhī nǚ sù zhí dé běn zhòng rén ài
敬 。
jìng

[0012] 無 盡 意 ！ 觀 世 音 菩 薩 有 如 是 力 ， 若
wú jìn yì guān shì yīn pú sà yǒu rú shì lì ruò
有 眾 生 ， 恭 敬 禮 拜 觀 世 音 菩 薩 ， 福 不 唐
yǒu zhòng shēng gōng jìng lǐ bài guān shì yīn pú sà fú bù táng
捐 ， 是 故 眾 生 皆 應 受 持 觀 世 音 菩 薩 名 號
juān shì gù zhòng shēng jiē yìng shòu chí guān shì yīn pú sà míng hào
。

[0013] 無 盡 意 ！ 若 有 人 受 持 六 十 二 億 恒 河
wú jìn yì ruò yǒu rén shòu chí liù shí èr yì héng hé
沙 菩 薩 名 字 ， 復 盡 形 供 養 飲 食 、 衣 服 、
shā pú sà míng zì fù jìn xíng gòng yǎng yǐn shí yī fú
臥 具 、 醫 藥 。 於 汝 意 云 何 ？ 是 善 男 子 、
wò jù yī yào yú rǔ yì yún hé shì shàn nán zǐ
善 女 人 ， 功 德 多 不 ？
shàn nǚ rén gōng dé duō fǒu

[0014] 無 盡 意 言 ； 甚 多 ， 世 尊 ！
wú jìn yì yán shèn duō shì zūn

[0015] 佛言：若復有人受持觀世音菩薩名
fó yán ruò fù yǒu rén shòu chí guān shì yīn pú sà míng
號，乃至一時禮拜、供養，是二人福，
hào nǎi zhì yī shí lì bài gòng yǎng shì èr rén fú
正等無異，於百千萬億劫不可窮盡。無
zhèng děng wú yì yú bǎi qiān wàn yì jié bù kě qióng jìn wú
盡意！受持觀世音菩薩名號，得如是無
jìn yì shòu chí guān shì yīn pú sà míng hào dé rú shì wú
量無邊福德之利。
liàng wú biān fú dé zhī lì

[0016] 無盡意菩薩白佛言：世尊！觀世音
wú jìn yì pú sà bái fó yán shì zūn guān shì yīn
菩薩，云何遊此娑婆世界？云何而為眾
pú sà yún hé yóu cǐ suō pó shì jiè yún hé ér wèi zhòng
生說法？方便之力，其事云何？
shēng shuō fǎ fāng biàn zhī lì qí shì yún hé

[0017] 佛告無盡意菩薩：善男子！若有國
fó gào wú jìn yì pú sà shàn nán zǐ ruò yǒu guó
土眾生，應以佛身得度者，觀世音菩薩
tǔ zhòng shēng yìng yǐ fó shēn dé dù zhě guān shì yīn pú sà
即現佛身而為說法；應以辟支佛身得度
jí xiàn fó shēn ér wèi shuō fǎ yìng yǐ pì zhī fó shēn dé dù
者，即現辟支佛身而為說法；應以聲聞
zhě jí xiàn pì zhī fó shēn ér wèi shuō fǎ yìng yǐ shēng wén
身得度者，即現聲聞身而為說法；應以
shēn dé dù zhě jí xiàn shēng wén shēn ér wèi shuō fǎ yìng yǐ

梵王身得度者，即現梵王身而為說法；
fàn wáng shēn dé dù zhě jí xiàn fàn wáng shēn ér wèi shuō fǎ
應以帝釋身得度者，即現帝釋身而為說
yìng yǐ dì shì shēn dé dù zhě jí xiàn dì shì shēn ér wèi shuō
法；應以自在天身得度者，即現自在天
fǎ yìng yǐ zì zài tiān shēn dé dù zhě jí xiàn zì zài tiān
身而為說法；應以大自在天身得度者，
shēn ér wèi shuō fǎ yìng yǐ dà zì zài tiān shēn dé dù zhě
即現大自在天身而為說法；應以天大將
jí xiàn dà zì zài tiān shēn ér wèi shuō fǎ yìng yǐ tiān dà jiàng
軍身得度者，即現天大將軍身而為說法
jūn shēn dé dù zhě jí xiàn tiān dà jiàng jūn shēn ér wèi shuō fǎ
；應以毘沙門身得度者，即現毘沙門身
yìng yǐ pí shā mén shēn dé dù zhě jí xiàn pí shā mén shēn
而為說法；應以小王身得度者，即現小
ér wèi shuō fǎ yìng yǐ xiǎo wáng shēn dé dù zhě jí xiàn xiǎo
王身而為說法；應以長者身得度者，即
wáng shēn ér wèi shuō fǎ yìng yǐ zhǎng zhě zhě dé dù zhě jí
現長者身而為說法；應以居士身得度者
xiàn zhǎng zhě shēn ér wèi shuō fǎ yìng yǐ jū shì shēn dé dù zhě
，即現居士身而為說法；應以宰官身得
jí xiàn jū shì shēn ér wèi shuō fǎ yìng yǐ zǎi guān shēn dé
度者，即現宰官身而為說法；應以婆羅
dù zhě jí xiàn zǎi guān shēn ér wèi shuō fǎ yìng yǐ pó luó
門身得度者，即現婆羅門身而為說法；
mén shēn dé dù zhě jí xiàn pó luó mén shēn ér wèi shuō fǎ
應以比丘、比丘尼、優婆塞、優婆夷身
yìng yǐ bī qiū bī qiū ní yōu pó sè yōu pó yí shēn

得度者，即現比丘、比丘尼、優婆塞、
優婆夷身而為說法；應以長者、居士、
宰官、婆羅門婦女身得度者，即現婦女
身而為說法；應以童男、童女身得度者
，即現童男、童女身而為說法；應以天
、龍、夜叉、乾闥婆、阿修羅、迦樓羅
、緊那羅、摩睺羅伽、人非人等身得度
者，即皆現之而為說法；應以執金剛身
得度者，即現執金剛身而為說法。

[0018] 無盡意！是觀世音菩薩成就如是功
德，以種種形，遊諸國土，度脫眾生。
是故汝等，應當一心供養觀世音菩薩。
是觀世音菩薩摩訶薩，於怖畏急難之中

能施無畏，是故此娑婆世界，皆號之為
néng shī wú wèi shì gù cǐ suō pó shì jiè jiē hào zhī wèi
施無畏者。
shī wú wèi zhě

[0019] 無盡意菩薩白佛言：世尊！我今當
wú jìn yì pú sà bái fó yán shì zūn wǒ jīn dāng
供養觀世音菩薩。即解頸眾寶珠、瓔珞
gòng yǎng guān shì yīn pú sà jí jiě jǐng zhòng bǎo zhū yīng luò
，價值百千兩金，而以與之，作是言：
jià zhí bǎi qiān liǎng jīn ér yǐ yǔ zhī zuō shì yán
仁者！受此法施珍寶瓔珞。時觀世音菩
rén zhě shòu cǐ fǎ shī zhēn bǎo yīng luò shí guān shì yīn pú
薩不肯受之。無盡意復白觀世音菩薩言
sà bù kěn shòu zhī wú jìn yì fù bái guān shì yīn pú sà yán
：仁者！愍我等故，受此瓔珞。
rén zhě mǐn wǒ děng gù shòu cǐ yīng luò

[0020] 爾時佛告觀世音菩薩：當愍此無盡
ěr shí fó gào guān shì yīn pú sà dāng mǐn cǐ wú jìn
意菩薩及四眾，天、龍、夜叉、乾闥婆
yì pú sà jí sì zhòng tiān lóng yè chā qián tà pó
、阿修羅、迦樓羅、緊那羅、摩睺羅伽
ē xiū luó jiā lóu luó jǐn nà luó mó hóu luó jiā
、人非人等故，受是瓔珞。
rén fēi rén děng gù shòu shì yīng luò

[0021] 即時觀世音菩薩愍諸四眾，及於天
jí shí guān shì yīn pú sà mǐn zhū sì zhòng jí yú tiān

、 龍 、 人 非 人 等 ， 受 其 瓔 珞 ， 分 作 二 分
lóng rén fēi rén děng shòu qí yīng luò fēn zuō èr fēn
， 一 分 奉 釋 迦 牟 尼 佛 ， 一 分 奉 多 寶 佛 塔
yī fēn fèng shì jiā móu ní fó yī fēn fèng duō bǎo fó tǎ
。

[0022] 無 盡 意 ， 觀 世 音 菩 薩 有 如 是 自 在 神
wú jìn yì guān shì yīn pú sà yǒu rú shì zì zài shén
力 ， 遊 於 娑 婆 世 界 。

[0023] 爾 時 無 盡 意 菩 薩 以 偈 問 曰 ：

世 尊 妙 相 具 ， 我 今 重 問 彼 ，
shì zūn miào xiàng jù wǒ jīn zhòng wèn bǐ
佛 子 何 因 緣 ， 名 為 觀 世 音 ？
fó zǐ hé yīn yuán míng wèi guān shì yīn
具 足 妙 相 尊 ， 偈 答 無 盡 意 ：

汝 聽 觀 音 行 ， 善 應 諸 方 所 ，
rǔ tīng guān yīn xíng shàn yīng zhū fāng suǒ

弘 誓 深 如 海 ， 歷 劫 不 思 議 ，
hóng shì shēn rú hǎi lì jié bù sī yì

侍 多 千 億 佛 ， 發 大 清 淨 願 。

我 為 汝 略 說 ， 聞 名 及 見 身 ，
wǒ wèi rǔ lüè shuō wén míng jí jiàn shēn

心 念 不 空 過 ， 能 滅 諸 有 苦 。
xīn niàn bù kōng guò néng miè zhū yǒu kǔ
假 使 興 害 意 ， 推 落 大 火 坑 ，
jiǎ shǐ xīng hài yì tuī luò dà huǒ kēng
念 彼 觀 音 力 ， 火 坑 變 成 池 。
niàn bǐ guān yīn lì huǒ kēng biàn chéng chí
或 漂 流 巨 海 ， 龍 魚 諸 鬼 難 ，
huò piāo liú jù hǎi lóng yú zhū guǐ nán
念 彼 觀 音 力 ， 波 浪 不 能 沒 。
niàn bǐ guān yīn lì bō làng bù néng mò
或 在 須 彌 峯 ， 為 人 所 推 墮 ，
huò zài xū mí fēng wèi rén suǒ tuī duò
念 彼 觀 音 力 ， 如 日 虛 空 住 。
niàn bǐ guān yīn lì rú rì xū kōng zhù
或 被 惡 人 逐 ， 墮 落 金 剛 山 ，
huò bèi è rén zhú duò luò jīn gāng shān
念 彼 觀 音 力 ， 不 能 損 一 毛 。
niàn bǐ guān yīn lì bù néng sǔn yī máo
或 值 怨 賊 繞 ， 各 執 刀 加 害 ，
huò zhí yuàn zéi rào gè zhí dāo jiā hài
念 彼 觀 音 力 ， 咸 即 起 慈 心 。
niàn bǐ guān yīn lì xián jí qǐ cí xīn
或 遭 王 難 苦 ， 臨 刑 欲 壽 終 ，
huò zāo wáng nán kǔ lín xíng yù shòu zhōng
念 彼 觀 音 力 ， 刀 尋 段 段 壞 。
niàn bǐ guān yīn lì dāo xún duàn duàn huài
或 囚 禁 枷 鎖 ， 手 足 被 杻 械 ，
huò qiú jìn suǒ suǒ shǒu zú bèi chǒu xiè

念 彼 觀 音 力 ， 釋 然 得 解 脫 。

niàn bǐ guān yīn lì shì rán dé jiě tuō

呪 詛 諸 毒 藥 ， 所 欲 害 身 者 ，

zhòu zǔ zhū dú yào suǒ yù hài shēn zhě

念 彼 觀 音 力 ， 還 著 於 本 人 。

niàn bǐ guān yīn lì huán zhāo yú běn rén

或 遇 惡 羅 剎 、 毒 龍 諸 鬼 等 ，

huò yù è luó chà dú lóng zhū guǐ děng

念 彼 觀 音 力 ， 時 悉 不 敢 害 。

niàn bǐ guān yīn lì shí xī bù gǎn hài

若 惡 獸 圍 遶 ， 利 牙 爪 可 怖 ，

ruò è shòu wéi rào lì yá zhǎo kě bù

念 彼 觀 音 力 ， 疾 走 無 邊 方 。

niàn bǐ guān yīn lì jí zǒu wú biān fāng

虵 蛇 及 蝮 蠍 ， 氣 毒 煙 火 燃 ，

yuán shé jí fù xiē qì dú yān huǒ rán

念 彼 觀 音 力 ， 尋 聲 自 迴 去 。

niàn bǐ guān yīn lì xún shēng zì huí qù

雲 雷 鼓 掣 電 ， 降 雹 澍 大 雨 ，

yún léi gǔ chè diàn jiàng báo shù dà yǔ

念 彼 觀 音 力 ， 應 時 得 消 散 。

niàn bǐ guān yīn lì yìng shí dé xiāo sàn

眾 生 被 困 厄 ， 無 量 苦 逼 身 ，

zhòng shēng bèi kùn è wú liàng kǔ bī shēn

觀 音 妙 智 力 ， 能 救 世 間 苦 。

guān yīn miào zhì lì néng jiù shì jiān kǔ

具 足 神 通 力 ， 廣 修 智 方 便 ，

jù zú shén tōng lì guǎng xiū zhì fāng biàn

十方諸國土，無刹不現身。
shí fāng zhū guó tǔ wú chà bù xiàn shēn
種種諸惡趣，地獄鬼畜生，
zhǒng zhǒng zhū è qù dì yù guǐ chù shēng
生老病死苦，以漸悉令滅。
shēng lǎo bìng sǐ kǔ yǐ jiàn xī lìng miè
真觀清淨觀，廣大智慧觀，
zhēn guān qīng jìng guān guǎng dà zhì huì guān
悲觀及慈觀，常願常瞻仰。
bēi guān jí cí guān cháng yuàn cháng zhān yǎng
無垢清淨光，慧日破諸闇，
wú gòu qīng jìng guāng huì rì pò zhū àn
能伏災風火，普明照世間。
néng fú zāi fēng huǒ pǔ míng zhào shì jiān
悲體戒雷震，慈意妙大雲，
bēi tǐ jiè léi zhèn cí yì miào dà yún
澍甘露法雨，滅除煩惱焰。
shù gān lù fǎ yǔ miè chú fán nǎo yàn
諍訟經官處，怖畏軍陣中，
zhēng sòng jīng guān chù bù wèi jūn zhèn zhōng
念彼觀音力，眾怨悉退散。
niàn bǐ guān yīn lì zhòng yuàn xī tuì sàn
妙音觀世音，梵音海潮音，
miào yīn guān shì yīn fàn yīn hǎi cháo yīn
勝彼世間音，是故須常念，
shèng bǐ shì jiān yīn shì gù xū cháng niàn
念念勿生疑。觀世音淨聖，
niàn niàn wù shēng yí guān shì yīn jìng shèng

於苦惱死厄，能為作依怙，
yú kǔ nǎo sǐ è néng wèi zuō yī hù
具一切功德，慈眼視眾生，
jù yī qiè gōng dé cí yǎn shì zhòng shēng
福聚海無量，是故應頂禮。
fú jù hǎi wú liàng shì gù yìng dǐng lǐ

[0024] 爾時持地菩薩即從座起，前白佛言
ěr shí chí dì pú sà jí cóng zuò qǐ qián bái fó yán
：世尊！若有眾生，聞是觀世音菩薩品
shì zūn ruò yǒu zhòng shēng wén shì guān shì yīn pú sà pǐn
自在之業，普門示現神通力者，當知是
zì zài zhī yè pǔ mén shì xiàn shén tōng lì zhě dāng zhī shì
人功德不少。
rén gōng dé bù shǎo

[0025] 佛說是普門品時，眾中八萬四千眾
fó shuō shì pǔ mén pǐn shí zhòng zhōng bā wàn sì qiān zhòng
生，皆發無等等阿耨多羅三藐三菩提心
shēng jiē fā wú děng děng ē nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xīn
。

妙法蓮華經觀世音菩薩普門品
miào fǎ lián huá jīng guān shì yīn pú sà pǔ mén pǐn

佛說阿彌陀經

fó shuō ā mí tuó jīng

[0026] 如是我聞：

rú shì wǒ wén

[0027] 一時，佛在舍衛國祇樹給孤獨園，

yī shí fó zài shè wèi guó qí shù gěi gū dú yuán

與大比丘僧千二百五十人俱，皆是大阿

yǔ dà bǐ qiū sēng qiān èr bǎi wǔ shí rén jù jiē shì dà ā

羅漢，眾所知識。長老舍利弗、摩訶目

luó hàn zhòng suǒ zhī shí zhǎng lǎo shè lì fó mó hē mù

犍連、摩訶迦葉、摩訶迦梅延、摩訶俱

jiān lián mó hē jiā shè mó hē jiā zhān yán mó hē jù

絺羅、離婆多、周利槃陀迦、難陀、阿

chī luó lí pó duō zhōu lì pán tuó qié nán tuó ā

難陀、羅睺羅、憍梵波提、賓頭盧頗羅

nán tuó luó hóu luó jiāo fàn bō tí bīn tóu lú pō luó

墮、迦留陀夷、摩訶劫賓那、薄拘羅、

duò jiā liú tuó yí mó hē jié bīn nà bó jū luó

阿菟樓駄，如是等諸大弟子，並諸菩薩

ā tóu lóu tuó rú shì děng zhū dà dì zǐ bìng zhū pú sà

摩訶薩——文殊師利法王子、阿逸多菩

mó hē sà wén shū shī lì fǎ wáng zǐ ā yì duō pú

薩、乾陀訶提菩薩、常精進菩薩，與如

sà qián tuó hē tí pú sà cháng jīng jìn pú sà yǔ rú

是等諸大菩薩，及釋提桓因等無量諸天
shì děng zhū dà pú sà jí shì tí huán yīn děng wú liàng zhū tiān
大眾俱。
dà zhòng jù

[0028] 爾時，佛告長老舍利弗：
ěr shí fó gào zhǎng lǎo shè lì fó

[0029] 從是西方過十萬億佛土，有世界名
cóng shì xī fāng guò shí wàn yì fó tǔ yǒu shì jiè míng
曰極樂。其土有佛，號阿彌陀，今現在
yuē jí yuè qí tǔ yǒu fó hào ā mí tuó jīn xiàn zài
說法。舍利弗！彼土何故名為極樂？其
shuō fǎ shè lì fó bǐ tǔ hé gù míng wéi jí lè qí
國眾生無有眾苦，但受諸樂，故名極樂
guó zhòng shēng wú yǒu zhòng kǔ dàn shòu zhū lè gù míng jí lè
。又舍利弗！極樂國土，七重欄楯、七
yòu shè lì fó jí lè guó tǔ qī chóng lán shǔn qī
重羅網、七重行樹，皆是四寶周匝圍繞
chóng luó wǎng qī chóng háng shù jiē shì sì bǎo zhōu zā wéi rào
，是故彼國名為極樂。
shì gù bǐ guó míng wéi jí lè

[0030] 又舍利弗！極樂國土有七寶池，八
yòu shè lì fó jí lè guó tǔ yǒu qī bǎo chí bā
功德水充滿其中，池底純以金沙布地。
gōng dé shuǐ chōng mǎn qí zhōng chí dǐ chún yǐ jīn shā bù dì
四邊階道，金、銀、瑠璃、頗瓊合成。
sì biān jiē dào jīn yín liú lí pō lí hé chéng

上有樓閣，亦以金、銀、瑠璃、頗瓊、
shàng yǒu lóu gé yì yǐ jīn yín liú lí bō lí
碑磔、赤珠、瑪瑙而嚴飾之。池中蓮花
chē qú chì zhū mǎ nǎo ér yán shì zhī chí zhōng lián huā
，大如車輪，青色青光，黃色黃光，赤
dà rú chē lún qīng sè qīng guāng huáng sè huáng guāng chì
色赤光，白色白光，微妙香潔。舍利弗
sè chì guāng bái sè bái guāng wēi miào xiāng jié shè lì fó
！極樂國土成就如是功德莊嚴。
jí lè guó tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāng yán

[0031] 又舍利弗！彼佛國土，常作天樂，
yòu shè lì fó bǐ fó guó tǔ cháng zuò tiān yuè
黃金為地，晝夜六時雨天曼陀羅華。其
huáng jīn wéi dì zhòu yè liù shí yù tiān màn tuó luó huā qí
土眾生，常以清旦，各以衣祴盛眾妙華
tǔ zhòng shēng cháng yǐ qīng dàn gè yǐ yī gé chéng zhòng miào huā
，供養他方十萬億佛；即以食時，還到
gòng yǎng tā fāng shí wàn yì fó jí yǐ shí shí huán dào
本國，飯食經行。舍利弗！極樂國土成
běn guó fàn shí jīng xíng shè lì fó jí lè guó tǔ chéng
就如是功德莊嚴。
jiù rú shì gōng dé zhuāng yán

[0032] 復次舍利弗！彼國常有種種奇妙雜
fù cì shè lì fó bǐ guó cháng yǒu zhǒng zhǒng qí miào zá
色之鳥——白鵠、孔雀、鸚鵡、舍利、
sè zhī niǎo bái hè kǒng què yīng wǔ shè lì

迦陵頻伽、共命之鳥。是諸眾鳥，晝夜
jiā líng pín qié gòng mìng zhī niǎo shì zhū zhòng niǎo zhòu yè
六時出和雅音，其音演暢五根、五力、
liù shí chū hé yǎ yīn qí yīn yǎn chàng wǔ gēn wǔ lì
七菩提分、八聖道分如是等法。其土眾
qī pú tí fēn bā shèng dào fēn rú shì děng fǎ qí tǔ zhòng
生聞是音已，皆悉念佛、念法、念僧。
shēng wén shì yīn yǐ jiē xī niàn fó niàn fǎ niàn sēng
舍利弗！汝勿謂：此鳥實是罪報所生。
shè lì fó rǔ wù wèi cǐ niǎo shí shì zuì bào suǒ shēng
所以者何？彼佛國土無三惡道。舍利弗
suǒ yǐ zhě hé bǐ fó guó tǔ wú sān è dào shè lì fó
！其佛國土尚無惡道之名，何況有實？
qí fó guó tǔ shàng wú è dào zhī míng hé kuàng yǒu shí
是諸眾鳥皆是阿彌陀佛欲令法音宣流變
shì zhū zhòng niǎo jiē shì ā mí tuó fó yù lìng fǎ yīn xuān liú biàn
化所作。舍利弗！彼佛國土，微風吹動
huà suǒ zuò shè lì fó bǐ fó guó tǔ wēi fēng chuī dòng
，諸寶行樹及寶羅網出微妙音，譬如百
zhū bǎo háng shù jí bǎo luó wǎng chū wēi miào yīn pì rú bǎi
千種樂同時俱作，聞是音者自然皆生念
qiān zhǒng yuè tóng shí jù zuò wén shì yīn zhě zì rán jiē shēng niàn
佛、念法、念僧之心。舍利弗！其佛國
fó niàn fǎ niàn sēng zhī xīn shè lì fó qí fó guó
土成就如是功德莊嚴。
tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāng yán

[0033] 舍利弗！於汝意云何？彼佛何故號
shè lì fó yú rǔ yì yún hé bǐ fó hé gù hào

阿彌陀？舍利弗！彼佛光明無量，照十方國無所障礙，是故號為阿彌陀。又舍利弗！彼佛壽命及其人民，無量無邊阿僧祇劫，故名阿彌陀。舍利弗！阿彌陀佛成佛已來，於今十劫。又舍利弗！彼佛有無量無邊聲聞弟子，皆阿羅漢，非是算數之所能知；諸菩薩眾，亦復如是。舍利弗！彼佛國土，成就如是功德莊嚴。

[0034] 又舍利弗！極樂國土眾生者，皆是阿鞞跋致。其中多有一生補處，其數甚多，非是算數所能知之，但可以無量無邊阿僧祇說。舍利弗！眾生聞者，應

當發願，願生彼國。所以者何？得與如
dāng fā yuàn yuàn shēng bǐ guó suǒ yǐ zhě hé dé yǔ rú
是諸上善人俱會一處。
shì zhū shàng shàn rén jù huì yī chù

[0035] 舍利弗！不可以少善根福德因緣，
shè lì fó bù kě yǐ shǎo shàn gēn fú dé yīn yuán
得生彼國。舍利弗！若有善男子、善女
dé shēng bǐ guó shè lì fó ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ
人，聞說阿彌陀佛，執持名號，若一日
rén wén shuō ā mí tuó fó zhí chí míng hào ruò yī rì
、若二日、若三日、若四日、若五日、
ruò èr rì ruò sān rì ruò sì rì ruò wǔ rì
若六日、若七日、一心不亂。其人臨命
ruò liù rì ruò qī rì yī xīn bù luàn qí rén lín mìng
終時，阿彌陀佛與諸聖眾現在其前。是
zhōng shí ā mí tuó fó yǔ zhū shèng zhòng xiàn zài qí qián shì
人終時，心不顛倒，即得往生阿彌陀佛
rén zhōng shí xīn bù diān dǎo jí dé wǎng shēng ā mí tuó fó
極樂國土。舍利弗！我見是利，故說此
jí lè guó tǔ shè lì fó wǒ jiàn shì lì gù shuō cǐ
言。若有眾生聞是說者，應當發願生彼
yán ruò yǒu zhòng shēng wén shì shuō zhě yīng dāng fā yuàn sanh bǐ
國土。
guó tǔ

[0036] 舍利弗！如我今者，讚歎阿彌陀佛
shè lì fó rú wǒ jīn zhě zàn tàn ā mí tuó fó

不可思議功德之利；東方亦有阿閼鞞佛
bù kě sī yì gōng dé zhī lì dōng fāng yì yǒu ā chù pí fó
、須彌相佛、大須彌佛、須彌光佛、妙
xū mí xiàng fó dà xū mí fó xū mí guāng fó miào
音佛，如是等恒河沙數諸佛，各於其國
yīn fó rú shì děng héng hé shā shù zhū fó gè yú qí guó
出廣長舌相，遍覆三千大千世界，說誠
chū guǎng cháng shé xiàng biàn fù sān qiān dà qiān shì jiè shuō chéng
實言：汝等眾生，當信是稱讚不可思議
shí yán rǔ děng zhòng shēng dāng xìn shì chēng zàn bù kě sī yì
功德一切諸佛所護念經。
gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niàn jīng

[0037] 舍利弗！南方世界有日月燈佛、名
shè lì fó nán fāng shì jiè yǒu rì yuè dēng fó míng
聞光佛、大焰肩佛、須彌燈佛、無量精
wén guāng fó dà yàn jiān fó xū mí dēng fó wú liàng jīng
進佛，如是等恒河沙數諸佛，各於其國
jìn fó rú shì děng héng hé shā shù zhū fó gè yú qí guó
出廣長舌相，遍覆三千大千世界，說誠
chū guǎng cháng shé xiàng biàn fù sān qiān dà qiān shì jiè shuō chéng
實言：汝等眾生，當信是稱讚不可思議
shí yán rǔ děng zhòng shēng dāng xìn shì chēng zàn bù kě sī yì
功德一切諸佛所護念經。
gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niàn jīng

[0038] 舍利弗！西方世界有無量壽佛、無
shè lì fó xī fāng shì jiè yǒu wú liàng shòu fó wú

量相佛、無量幢佛、大光佛、大明佛、
liàng xiàng fó wú liàng chuáng fó dà guāng fó dà míng fó
寶相佛、淨光佛，如是等恒河沙數諸佛
bǎo xiàng fó jìng guāng fó rú shì děng héng hé shā shù zhū fó
，各於其國出廣長舌相，遍覆三千大千
gè yú qí guó chū guǎng cháng shé xiàng biàn fù sān qiān dà qiān
世界，說誠實言：汝等眾生，當信是稱
shì jiè shuō chéng shí yán rǔ děng zhòng shēng dāng xìn shì chēng
讚不可思議功德一切諸佛所護念經。
zàn bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niàn jīng

[0039] 舍利弗！北方世界有焰肩佛、最勝
shè lì fó běi fāng shì jiè yǒu yàn jiān fó zuì shèng
音佛、難沮佛、日生佛、網明佛，如是
yīn fó nán jǔ fó rì shēng fó wǎng míng fó rú shì
等恒河沙數諸佛，各於其國出廣長舌相
děng héng hé shā shù zhū fó gè yú qí guó chū guǎng cháng shé xiàng
，遍覆三千大千世界，說誠實言：汝等
biàn fù sān qiān dà qiān shì jiè shuō chéng shí yán rǔ děng
眾生，當信是稱讚不可思議功德一切諸
zhòng shēng dāng xìn shì chēng zàn bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū
佛所護念經。
fó suǒ hù niàn jīng

[0040] 舍利弗！下方世界有師子佛、名聞
shè lì fó xià fāng shì jiè yǒu shī zǐ fó míng wén
佛、名光佛、達摩佛、法幢佛、持法佛
fó míng guāng fó dá mó fó fǎ chuáng fó chí fǎ fó

、如是等恒河沙數諸佛，各於其國出廣
rú shì děng héng hé shā shù zhū fó gè yú qí guó chū guǎng
長舌相，遍覆三千大千世界，說誠實言
cháng shé xiàng biàn fù sān qiān dà qiān shì jiè shuō chéng shí yán
：汝等眾生，當信是稱讚不可思議功德
rǔ děng zhòng shēng dāng xìn shì chēng zàn bù kě sī yì gōng dé
一切諸佛所護念經。

[0041] 舍利弗！上方世界有梵音佛、宿王
shè lì fó shàng fāng shì jiè yǒu fàn yīn fó xiù wáng
佛、香上佛、香光佛、大焰肩佛、雜色
fó xiāng shàng fó xiāng guāng fó dà yàn jiān fó zá sè
寶華嚴身佛、娑羅樹王佛、寶華德佛、
bǎo huā yán shēn fó suō luó shù wáng fó bǎo huā dé fó
見一切義佛、如須彌山佛，如是等恒河
jiàn yī qiè yì fó rú xū mí shān fó rú shì děng héng hé
沙數諸佛，各於其國出廣長舌相，遍覆
shā shù zhū fó gè yú qí guó chū guǎng cháng shé xiàng biàn fù
三千大千世界，說誠實言：汝等眾生，
sān qiān dà qiān shì jiè shuō chéng shí yán rǔ děng zhòng shēng
當信是稱讚不可思議功德一切諸佛所護
dāng xìn shì chēng zàn bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù
念經。

[0042] 舍利弗！於汝意云何？何故名為一
shè lì fó yú rǔ yì yún hé hé gù míng wéi yī

切 諸 佛 所 護 念 經 ？ 舍 利 弗 ！ 若 有 善 男 子
qiè zhū fó suǒ hù niàn jīng shè lì fó ruò yǒu shàn nán zǐ
、 善 女 人 ， 聞 是 經 受 持 者 ， 及 聞 諸 佛 名
shàn nǚ rén wén shì jīng shòu chí zhě jí wén zhū fó míng
者 ； 是 諸 善 男 子 、 善 女 人 ， 皆 為 一 切 諸
zhě shì zhū shàn nán zǐ shàn nǚ rén jiē wéi yī qiè zhū
佛 共 之 所 護 念 ， 皆 得 不 退 轉 於 阿 耨 多 羅
fó gòng zhī suǒ hù niàn jiē dé bù tuì zhuǎn yú ā nòu duō luó
三 藐 三 菩 提 。 是 故 舍 利 弗 ！ 汝 等 皆 當 信
sān miǎo sān pú tí shì gù shè lì fó rǔ děng jiē dāng xìn
受 我 語 及 諸 佛 所 說 。
shòu wǒ yǔ jí zhū fó suǒ shuō

[0043] 舍 利 弗 ！ 若 有 人 已 發 願 、 今 發 願 、
shè lì fó ruò yǒu rén yǐ fā yuàn jīn fā yuàn
當 發 願 ， 欲 生 阿 彌 陀 佛 國 者 ； 是 諸 人 等
dāng fā yuàn yù shēng ā mí tuó fó guó zhě shì zhū rén děng
， 皆 得 不 退 轉 於 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 ，
jiē dé bù tuì zhuǎn yú ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí
於 彼 國 土 若 已 生 、 若 今 生 、 若 當 生 。 是
yú bǐ guó tǔ ruò yǐ shēng ruò jīn shēng ruò dāng shēng shì
故 舍 利 弗 ！ 諸 善 男 子 、 善 女 人 若 有 信 者
gù shè lì fó zhū shàn nán zǐ shàn nǚ rén ruò yǒu xìn zhě
， 應 當 發 願 生 彼 國 土 。
yīng dāng fā yuàn shēng bǐ guó tǔ

[0044] 舍 利 弗 ！ 如 我 今 者 ， 稱 讚 諸 佛 不 可
shè lì fó rú wǒ jīn zhě chēng zàn zhū fó bù kě

思 議 功 德 ； 彼 諸 佛 等 ， 亦 稱 讚 我 不 可 思
sī yì gōng dé bǐ zhū fó děng yì chēng zàn wǒ bù kě sī
議 功 德 ， 而 作 是 言 ； 釋 迦 牟 尼 佛 能 為 甚
yì gōng dé ér zuò shì yán shì jiā móu ní fó néng wéi shèn
難 希 有 之 事 ， 能 於 娑 婆 國 土 五 濁 惡 世 一
nán xī yǒu zhī shì néng yú suō pó guó tǔ wǔ zhuó è shì
一 劫 濁 、 見 濁 、 煩 惱 濁 、 眾 生 濁 、 命 濁
jié zhuó jiàn zhuó fán nǎo zhuó zhòng shēng zhuó mìng zhuó
中 ， 得 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 ， 為 諸 眾 生
zhōng dé ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí wéi zhū zhòng shēng
說 是 一 切 世 間 難 信 之 法 。 舍 利 弗 ！ 當 知
shuō shì yī qiè shì jiān nán xìn zhī fǎ shè lì fó dāng zhī
我 於 五 濁 惡 世 ， 行 此 難 事 ； 得 阿 耨 多 羅
wǒ yú wǔ zhuó è shì xíng cǐ nán shì dé ā nòu duō luó
三 藐 三 菩 提 ， 為 一 切 世 間 說 此 難 信 之 法
sān miǎo sān pú tí wéi yī qiè shì jiān shuō cǐ nán xìn zhī fǎ
， 是 為 甚 難 ！
shì wéi shèn nán

[0045] 佛 說 此 經 已 。 舍 利 弗 及 諸 比 丘 ， 一
fó shuō cǐ jīng yǐ shè lì fó jí zhū bǐ qiū yī
切 世 間 天 、 人 、 阿 修 羅 等 ， 聞 佛 所 說 ，
qiè shì jiān tiān rén ā xiū luó děng wén fó suǒ shuō
歡 喜 信 受 ， 作 禮 而 去 。
huān xǐ xìn shòu zuò lǐ ér qù

佛 說 阿 彌 陀 經
fó shuō ā mí tuó jīng

南 無 本 師 釋 迦 牟 尼 佛
nán mó běn shī shì jiā móu ní fó

金 剛 般 若 波 羅 蜜 經
jīn gāng bō ruò bō luo mì jīng

[0046] 如 是 我 聞 ：
rú shì wǒ wén

[0047] 一 時 ， 佛 在 舍 衛 國 祇 樹 給 孤 獨 園 ，
yī shí fó zài shè wèi guó qí shù jǐ gū dú yuán
與 大 比 丘 眾 千 二 百 五 十 人 俱 。 爾 時 ， 世
yǔ dà bǐ qiū zhòng qiān èr bǎi wǔ shí rén jù ěr shí shì
尊 食 時 ， 著 衣 持 鉢 ， 入 舍 衛 大 城 乞 食 。
zūn shí shí zhuó yī chí bō rù shè wèi dà chéng qǐ shí
於 其 城 中 ， 次 第 乞 已 ， 還 至 本 處 。 飯 食
yú qí chéng zhōng cì dì qǐ yǐ huán zhì běn chù fàn shí
訖 ， 收 衣 鉢 ， 洗 足 已 ， 敷 座 而 座 。
qì shōu yī bō xǐ zú yǐ fū zuò ér zuò

[0048] 時 ， 長 老 須 菩 提 在 大 眾 中 即 從 座 起
shí zhǎng lǎo xū pú tí zài dà zhòng zhōng jí cóng zuò qǐ
， 偏 袒 右 肩 ， 右 膝 著 地 ， 合 掌 恭 敬 而 白
piān tǎn yòu jiān yòu xī zhuó dì hé zhǎng gōng jìng ér bái
佛 言 ：
fó yán
希 有 ！ 世 尊 ！ 如 來 善 護 念 諸 菩 薩
xī yǒu shì zūn rú lái shàn hù niàn zhū pú sà

， 善 付 囑 諸 菩 薩 。 世 尊 ！ 善 男 子 、 善 女
shàn fù zhǔ zhū pú sà shì zūn shàn nán zǐ shàn nǚ
人 ， 發 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 心 ， 云 何 應
rén fā ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xīn yún hé yīng
住 ？ 云 何 降 伏 其 心 ？
zhù yún hé xiáng fú qí xīn

[0049] 佛 言 ！ 善 哉 ， 善 哉 ！ 須 菩 提 ！ 如 汝
fó yán shàn zāi shàn zāi xū pú tí rú rǔ
所 說 ！ 如 來 善 護 念 諸 菩 薩 ， 善 付 囑 諸 菩
suǒ shuō rú lái shàn hù niàn zhū pú sà shàn fù zhǔ zhū pú
薩 。 汝 今 諦 聽 ， 當 為 汝 說 。 善 男 子 、 善
sà rǔ jīn dì tīng dāng wéi rǔ shuō shàn nán zǐ shàn
女 人 ， 發 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 心 ， 應 如
nǚ rén fā ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xīn yīng rú
是 住 ， 如 是 降 伏 其 心 。shì zhù rú shì xiáng fú qí xīn

[0050] 唯 然 。 世 尊 ！ 願 樂 欲 聞 。wéi rán shì zūn yuàn yuè yù wén

[0051] 佛 告 須 菩 提 ！ 諸 菩 薩 摩 訶 薩 應 如 是
fó gào xū pú tí zhū pú sà mó hē sà yīng rú shì
降 伏 其 心 ！ 所 有 一 切 眾 生 之 類 ， 若 卵 生
xiáng fú qí xīn suǒ yǒu yī qiè zhòng shēng zhī lèi ruò luǎn shēng
、 若 胎 生 、 若 濕 生 、 若 化 生 ， 若 有 色 、
ruò tāi shēng ruò shī shēng ruò huà shēng ruò yǒu sè
若 無 色 ， 若 有 想 、 若 無 想 、 若 非 有 想 非
ruò wú sè ruò yǒu xiǎng ruò wú xiǎng ruò fēi yǒu xiǎng fēi

無 想 ， 我 皆 令 入 無 餘 涅 槃 而 滅 度 之 。 如
wú xiǎng wǒ jiē lìng rù wú yú niè pán ér miè dù zhī rú
是 滅 度 無 量 無 數 無 邊 眾 生 ， 實 無 眾 生 得
shì miè dù wú liàng wú shù wú biān zhòng shēng shí wú zhòng shēng dé
滅 度 者 。 何 以 故 ？ 須 菩 提 ！ 若 菩 薩 有 我
miè dù zhě hé yǐ gù xū pú tí ruò pú sà yǒu wǒ
相 、 人 相 、 眾 生 相 、 壽 者 相 ， 即 非 菩 薩
xiàng rén xiàng zhòng shēng xiàng shòu zhě xiàng jí fēi pú sà
。

[0052] 復 次 ， 須 菩 提 ！ 菩 薩 於 法 ， 應 無 所
fù cì xū pú tí pú sà yú fǎ yīng wú suǒ
住 ， 行 於 布 施 ， 所 謂 不 住 色 布 施 ， 不 住
zhù xíng yú bù shī suǒ wéi bù zhù sè bù shī bù zhù
聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 布 施 。 須 菩 提 ！ 菩
shēng xiāng wèi chù fǎ bù shī xū pú tí pú
薩 應 如 是 布 施 ， 不 住 於 相 。 何 以 故 ？ 若
sà yīng rú shì bù shī bù zhù yú xiàng hé yǐ gù ruò
菩 薩 不 住 相 布 施 ， 其 福 德 不 可 思 量 。

[0053] 須 菩 提 ！ 於 意 云 何 ？ 東 方 虛 空 可 思
xū pú tí yú yì yún hé dōng fāng xū kōng kě sī
量 不 ？
liáng fǒu

[0054] 不 也 ， 世 尊 ！
fǒu yě shì zūn

[0055] 須 菩 提 ！ 南 西 北 方 四 維 上 下 虛 空 可
xū pú tí nán xī běi fāng sì wéi shàng xià xū kōng kě
思 量 不 ？
sī liàng fou

[0056] 不 也 ， 世 尊 ！
fou yě shì zūn

[0057] 須 菩 提 ！ 菩 薩 無 住 相 布 施 ， 福 德 亦
xū pú tí pú sà wú zhù xiàng bù shī fú dé yì
復 如 是 不 可 思 量 。 須 菩 提 ！ 菩 薩 但 應 如
fù rú shì bù kě sī liáng xū pú tí pú sà dàn yīng rú
所 教 住 。
suǒ jiào zhù

[0058] 須 菩 提 ！ 於 意 云 何 ？ 可 以 身 相 見 如
xū pú tí yú yì yún hé kě yǐ shēn xiàng jiàn rú
來 不 ？
lái fou

[0059] 不 也 ， 世 尊 ！ 不 可 以 身 相 得 見 如 來
fou yě shì zūn bù kě yǐ shēn xiàng dé jiàn rú lái
。 何 以 故 ？ 如 來 所 說 身 相 ， 即 非 身 相 。
hé yǐ gù rú lái suǒ shuō shēn xiàng jí fēi shēn xiàng

[0060] 佛 告 須 菩 提 ！ 凡 所 有 相 ， 皆 是 虛 妄
fó gào xū pú tí fán suǒ yǒu xiàng jiē shì xū wàng
。 若 見 諸 相 非 相 ， 則 見 如 來 。
ruò jiàn zhū xiàng fēi xiàng jí jiàn rú lái

[0061] 須 菩 提 白 佛 言 ː 世 尊 ！ 頗 有 眾 生 ː

xū pú tí bái fó yán shì zūn pō yǒu zhòng shēng

得 聞 如 是 言 說 章 句 ː 生 實 信 不 ？

dé wén rú shì yán shuō zhāng jù shēng shí xìn fǒu

[0062] 佛 告 須 菩 提 ː 莫 作 是 說 。 如 來 滅 後

fó gào xū pú tí mò zuò shì shuō rú lái miè hòu

， 後 五 百 歲 ː 有 持 戒 修 福 者 ː 於 此 章 句

hòu wǔ bǎi suì yǒu chí jiè xiū fú zhě yú cǐ zhāng jù

能 生 信 心 ː 以 此 為 實 ː 當 知 是 人 不 於 一

néng shēng xìn xīn yǐ cǐ wéi shí dāng zhī shì rén bù yú yī

佛 二 佛 三 四 五 佛 而 種 善 根 ː 已 於 無 量 千

fó èr fó sān sì wǔ fó ér zhòng shàn gēn yǐ yú wú liàng qiān

萬 佛 所 種 諸 善 根 ː 聞 是 章 句 ː 乃 至 一 念

wàn fó suǒ zhòng zhū shàn gēn wén shì zhāng jù nǎi zhì yī niàn

生 淨 信 者 ː 須 菩 提 ！ 如 來 悉 知 悉 見 是 諸

shēng jìng xìn zhě xū pú tí rú lái xī zhī xī jiàn shì zhū

眾 生 得 如 是 無 量 福 德 。 何 以 故 ？ 是 諸 眾

zhòng shēng dé rú shì wú liàng fú dé hé yǐ gù shì zhū zhòng

生 無 復 我 相 ː 人 相 ː 眾 生 相 ː 壽 者 相 。

shēng wú fù wǒ xiàng rén xiàng zhòng shēng xiàng shòu zhě xiàng

[0063] 無 法 相 ː 亦 無 非 法 相 。 何 以 故 ？ 是

wú fǎ xiàng yì wú fēi fǎ xiàng hé yǐ gù shì

諸 眾 生 若 心 取 相 ː 則 為 著 我 ː 人 ː 眾 生

zhū zhòng shēng ruò xīn qǔ xiàng jí wéi zhuó wǒ rén zhòng shēng

、 壽 者 。

shòu zhě

[0064] 若取法相，即著我、人、眾生、壽
ruò qǔ fǎ xiàng jí zhuó wǒ rén zhòng shēng shòu
者。何以故？若取非法相，即著我、人
zhě hé yǐ gù ruò qǔ fēi fǎ xiàng jí zhuó wǒ rén
、眾生、壽者，是故不應取法，不應取
zhòng shēng shòu zhě shì gù bù yīng qǔ fǎ bù yīng qǔ
非法。以是義故，如來常說：汝等比丘
fēi fǎ yǐ shì yì gù rú lái cháng shuō rǔ děng bǐ qiū
，知我說法，如筏喻者，法尚應捨，何
zhī wǒ shuō fǎ rú fá yù zhě fǎ shàng yīng shě hé
況非法。
kuàng fēi fǎ

[0065] 須菩提！於意云何？如來得阿耨多
xū pú tí yú yì yún hé rú lái dé ā nòu duō
羅三藐三菩提耶？如來有所說法耶？
luó sān miǎo sān pú tí yé rú lái yǒu suǒ shuō fǎ yé

[0066] 須菩提言：如我解佛所說義，無有
xū pú tí yán rú wǒ jiě fó suǒ shuō yì wú yǒu
定法名阿耨多羅三藐三菩提，亦無有定
dìng fǎ míng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí yì wú yǒu dìng
法，如來可說。何以故？如來所說法，
fǎ rú lái kě shuō hé yǐ gù rú lái suǒ shuō fǎ
皆不可取、不可說、非法、非非法。所
jiē bù kě qǔ bù kě shuō fēi fǎ fēi fēi fǎ suǒ
以者何？一切賢聖皆以無為法而有差別
yǐ zhě hé yī qiè xián shèng jiē yǐ wú wéi fǎ ér yǒu chā bié

。

[0067] 須 菩 提 ！ 於 意 云 何 ？ 若 人 滿 三 千 大
xū pú tí yú yì yún hé ruò rén mǎn sān qiān dà
千 世 界 七 寶 以 用 布 施 ， 是 人 所 得 福 德 ，
qiān shì jiè qī bǎo yǐ yòng bù shī shì rén suǒ dé fú dé
寧 為 多 不 ？
níng wéi duō fǒu

[0068] 須 菩 提 言 ！ 甚 多 ， 世 尊 ！ 何 以 故 ？
xū pú tí yán shèn duō shì zūn hé yǐ gù
是 福 德 即 非 福 德 性 ， 是 故 如 來 說 福 德 多
shì fú dé jí fēi fú dé xìng shì gù rú lái shuō fú dé duō

。

[0069] 若 復 有 人 ， 於 此 經 中 受 持 ， 乃 至 四
ruò fù yǒu rén yú cǐ jīng zhōng shòu chí nǎi zhì sì
句 偈 等 ， 為 他 人 說 ， 其 福 勝 彼 。 何 以 故
jù jié děng wéi tā rén shuō qí fú shèng bǐ hé yǐ gù
？ 須 菩 提 ！ 一 切 諸 佛 ， 及 諸 佛 阿 耨 多 羅
xū pú tí yī qiè zhū fó jí zhū fó ā nòu duō luó
三 藐 三 菩 提 法 ， 皆 從 此 經 出 。 須 菩 提 ！
sān miǎo sān pú tí fǎ jiē cóng cǐ jīng chū xū pú tí
所 謂 佛 法 者 ， 即 非 佛 法 。
suǒ wèi fó fǎ zhě jí fēi fó fǎ

[0070] 須 菩 提 ！ 於 意 云 何 ？ 須 陀 洹 能 作 是
xū pú tí yú yì yún hé xū tuó huán néng zuò shì

念：我得須陀洹果。不？

niàn wǒ dé xū tuó huán guǒ fou

[0071] 須菩提言：不也，世尊！何以故？

xū pú tí yán fou yě shì zūn hé yǐ gù

須陀洹名為入流，而無所入，不入色、

xū tuó huán míng wéi rù liú ér wú suǒ rù bù rù sè

聲、香、味、觸、法，是名須陀洹。

shēng xiāng wèi chù fǎ shì míng xū tuó huán

[0072] 須菩提！於意云何？斯陀含能作是

xū pú tí yú yì yún hé sī tuó hán néng zuò shì

念：我得斯陀含果。不？

niàn wǒ dé sī tuó hán guǒ fou

[0073] 須菩提言：不也，世尊！何以故？

xū pú tí yán fou yě shì zūn hé yǐ gù

斯陀含名一往來，而實無往來，是名斯

sī tuó hán míng yī wǎng lái ér shí wú wǎng lái shì míng sī

陀含。

tuó hán

[0074] 須菩提！於意云何？阿那含能作是

xū pú tí yú yì yún hé ā nà hán néng zuò shì

念：我得阿那含果。不？

niàn wǒ dé ā nà hán guǒ fou

[0075] 須菩提言：不也，世尊！何以故？

xū pú tí yán fou yě shì zūn hé yǐ gù

阿 那 含 名 為 不 來 ， 而 實 無 不 來 ， 是 故 名

ā nà hán míng wéi bù lái , ér shí wú bù lái shì gù míng

阿 那 含 。

ā nà hán

[0076] 須 菩 提 ！ 於 意 云 何 ？ 阿 羅 漢 能 作 是

xū pú tí yú yì yún hé ā luó hàn néng zuò shì

念 ； 我 得 阿 羅 漢 道 。 不 ？

niàn wǒ dé ā luó hàn dào fǒu

[0077] 須 菩 提 言 ； 不 也 ， 世 尊 ！ 何 以 故 ？

xū pú tí yán fǒu yě shì zūn hé yǐ gù

實 無 有 法 名 阿 羅 漢 。 世 尊 ！ 若 阿 羅 漢 作

shí wú yòu fǎ míng ā luó hàn shì zūn ruò ā luó hàn zuò

是 念 ； 我 得 阿 羅 漢 道 。 即 為 著 我 、 人 、

shì niàn wǒ dé ā luó hàn dào jí wéi zhuó wǒ rén

眾 生 、 壽 者 。 世 尊 ！ 佛 說 我 得 無 諍 三 昧

zhòng shēng shòu zhě shì zūn fó shuō wǒ dé wú zhèng sān mèi

人 中 最 為 第 一 ， 是 第 一 離 欲 阿 羅 漢 。 世

rén zhōng zuì wéi dì yī shì dì yī lí yù ā luó hàn shì

尊 ！ 我 不 作 是 念 ； 我 是 離 欲 阿 羅 漢 。 世

zūn wǒ bù zuò shì niàn wǒ shì lí yù ā luó hàn shì

尊 ！ 我 若 作 是 念 ； 我 得 阿 羅 漢 道 。 世 尊

zūn wǒ ruò zuò shì niàn wǒ dé ā luó hàn dào shì zūn

則 不 說 須 菩 提 是 樂 阿 蘭 那 行 者 。 以 須 菩

zé bù shuō xū pú tí shì yuè ā lán nà háng zhě yǐ xū pú

提 實 無 所 行 ， 而 名 須 菩 提 是 樂 阿 蘭 那 行

tí shí wú suǒ xíng ér míng xū pú tí shì yuè ā lán nà háng

。

[0078] 佛 告 須 菩 提 ！ 於 意 云 何 ？ 如 來 昔 在
fó gào xū pú tí yú yì yún hé rú lái xī zài

然 燈 佛 所 ， 於 法 有 所 得 不 ？
rán dēng fó suǒ yú fǎ yòu suǒ dé fou

[0079] 不 也 ， 世 尊 ！ 如 來 在 然 燈 佛 所 ， 於
fou yě shì zūn rú lái zài rán dēng fó suǒ yú

法 實 無 所 得 。

[0080] 須 菩 提 ！ 於 意 云 何 ？ 菩 薩 莊 嚴 佛 土
xū pú tí yú yì yún hé pú sà zhuāng yán fó tǔ

不 ？
fou

[0081] 不 也 ， 世 尊 ！ 何 以 故 ？ 莊 嚴 佛 土 者
fou yě shì zūn hé yǐ gù zhuāng yán fó tǔ zhě

， 則 非 莊 嚴 ， 是 名 莊 嚴 。

[0082] 是 故 須 菩 提 ， 諸 菩 薩 摩 訶 薩 應 如 是
shì gù xū pú tí zhū pú sà mó hē sà yīng rú shì

生 清 淨 心 ， 不 應 住 色 生 心 ， 不 應 住 聲 、
shēng qīng jìng xīn bù yīng zhù sè shēng xīn bù yīng zhù shēng

香 、 味 、 觸 、 法 生 心 ， 應 無 所 住 而 生 其
xiāng wèi chù fǎ shēng xīn yīng wú suǒ zhù ér shēng qí

心 。

xīn

[0083] 須 菩 提 ！ 譬 如 有 人 ， 身 如 須 彌 山 王
xū pú tí pì rú yǒu rén shēn rú xū mí shān wáng
， 於 意 云 何 ？ 是 身 為 大 不 ？
yú yì yún hé shì shēn wéi dà fou

[0084] 須 菩 提 言 ！ 甚 大 ， 世 尊 ！ 何 以 故 ？
xū pú tí yán shèn dà shì zūn hé yǐ gù
佛 說 非 身 ， 是 名 大 身 。

[0085] 須 菩 提 ！ 如 恒 河 中 所 有 沙 數 ， 如 是
xū pú tí rú héng hé zhōng suǒ yǒu shā shù rú shì
沙 等 恒 河 ， 於 意 云 何 ？ 是 諸 恒 河 沙 寧 為
shā děng héng hé yú yì yún hé shì zhū héng hé shā níng wéi
多 不 ？
duō fou

[0086] 須 菩 提 言 ！ 甚 多 ， 世 尊 ！ 但 諸 恒 河
xū pú tí yán shèn duō shì zūn dàn zhū héng hé
尚 多 無 數 ， 何 況 其 沙 。

[0087] 須 菩 提 ！ 我 今 實 言 告 汝 。 若 有 善 男
xū pú tí wǒ jīn shí yán gào rǔ ruò yǒu shàn nán
子 、 善 女 人 ， 以 七 寶 滿 爾 所 恒 河 沙 數 三
zǐ shàn nǚ rén yǐ qī bǎo mǎn ěr suǒ héng hé shā shù sān
千 大 千 世 界 ， 以 用 布 施 ， 得 福 多 不 ？
qiān dà qiān shì jiè yǐ yòng bù shī dé fú duō fou

[0088] 須 菩 提 言 : 甚 多 , 世 尊 !
xū pú tí yán shèn duō shì zūn

[0089] 佛 告 須 菩 提 : 若 善 男 子 、 善 女 人 ,
fó gào xū pú tí ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén
於 此 經 中 , 乃 至 受 持 四 句 偈 等 , 為 他 人
yú cǐ jīng zhōng nǎi zhì shòu chí sì jù jì děng wéi tā rén
說 , 而 此 福 德 勝 前 福 德 。
shuō ér cǐ fú dé shèng qián fú dé

[0090] 復 次 , 須 菩 提 ! 隨 說 是 經 , 乃 至 四
fù cì xū pú tí suí shuō shì jīng nǎi zhì sì
句 偈 等 , 當 知 此 處 , 一 切 世 間 天 、 人 、
jù jì děng dāng zhī cǐ chù yī qiè shì jiān tiān rén
阿 修 羅 , 皆 應 供 養 , 如 佛 塔 廟 , 何 況 有
ā xiū luó jiē yīng gòng yǎng rú fó tǎ miào hé kuàng yǒu
人 盡 能 受 持 讀 誦 。 須 菩 提 ! 當 知 是 人 成
rén jìn néng shòu chí dú sòng xū pú tí dāng zhī shì rén chéng
就 最 上 第 一 希 有 之 法 , 若 是 經 典 所 在 之
jiù zuì shàng dì yī xī yǒu zhī fǎ ruò shì jīng diǎn suǒ zài zhī
處 , 則 為 有 佛 , 若 尊 重 弟 子 。
chù jí wéi yǒu fó ruò zūn zhòng dì zǐ

[0091] 爾 時 , 須 菩 提 白 佛 言 : 世 尊 ! 當 何
ěr shí xū pú tí bái fó yán shì zūn dāng hé
名 此 經 ? 我 等 云 何 奉 持 ?
míng cǐ jīng wǒ děng yún hé fèng chí

[0092] 佛告須菩提：是經名為金剛般若波
fó gào xū pú tí shì jīng míng wéi jīn gāng bō ruò bō
羅蜜。以是名字，汝當奉持。所以者何
luó mì yǐ shì míng zì rǔ dāng fèng chí suǒ yǐ zhě hé
？須菩提！佛說般若波羅蜜，則非般若
xū pú tí fó shuō bō ruò bō luó mì jí fēi bō ruò
波羅蜜。是名般若波羅蜜。須菩提！於
bō luó mì shì míng bō ruò bō luó mì xū pú tí yú
意云何？如來有所說法不？
yì yún hé rú lái yǒu suǒ shuō fǎ fōu

[0093] 須菩提白佛言：世尊！如來無所說
xū pú tí bái fó yán shì zūn rú lái wú suǒ shuō

。

[0094] 須菩提！於意云何？三千大千世界
xū pú tí yú yì yún hé sān qiān dà qiān shì jiè
所有微塵是為多不？
suǒ yǒu wēi chén shì wéi duō fōu

[0095] 須菩提言：甚多，世尊！
xū pú tí yán shèn duō shì zūn

[0096] 須菩提！諸微塵，如來說非微塵，
xū pú tí zhū wēi chén rú lái shuō fēi wēi chén
是名微塵。如來說世界，非世界，是名
shì míng wēi chén rú lái shuō shì jiè fēi shì jiè shì míng
世界。
shì jiè

[0097] 須 菩 提 ！ 於 意 云 何 ？ 可 以 三 十 二 相
xū pú tí yú yì yún hé kě yǐ sān shí èr xiàng
見 如 來 不 ？
jiàn rú lái fou

[0098] 不 也 ， 世 尊 ！ 不 可 以 三 十 二 相 得 見
fou yě shì zūn bù kě yǐ sān shí èr xiàng dé jiàn
如 來 。 何 以 故 ？ 如 來 說 三 十 二 相 ， 即 是
rú lái hé yǐ gù rú lái shuō sān shí èr xiàng jí shì
非 相 ， 是 名 三 十 二 相 。
fēi xiàng shì míng sān shí èr xiàng

[0099] 須 菩 提 ！ 若 有 善 男 子 、 善 女 人 ， 以
xū pú tí ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén yǐ
恒 河 沙 等 身 命 布 施 ； 若 復 有 人 ， 於 此 經
héng hé shā děng shēn mìng bù shī ruò fù yǒu rén yú cǐ jīng
中 ， 乃 至 受 持 四 句 偈 等 ， 為 他 人 說 ， 其
zhōng nǎi zhì shòu chí sì jù jì děng wéi tā rén shuō qí
福 甚 多 。
fú shèn duō

[0100] 爾 時 ， 須 菩 提 聞 說 是 經 ， 深 解 義 趣
ěr shí xū pú tí wén shuō shì jīng shēn jiě yì qù
， 涕 淚 悲 泣 ， 而 白 佛 言 ； 希 有 ！ 世 尊 ！
tì lèi bēi qì ér bái fó yán xī yǒu shì zūn
佛 說 如 是 甚 深 經 典 ， 我 從 昔 來 所 得 慧 眼
fó shuō rú shì shèn shēn jīng diǎn wǒ cóng xī lái suǒ dé huì yǎn

， 未 曾 得 聞 如 是 之 經 。 世 尊 ！ 若 復 有 人
wéi céng dé wén rú shì zhī jīng shì zūn ruò fù yǒu rén
得 聞 是 經 ， 信 心 清 淨 ， 則 生 實 相 ， 當 知
dé wén shì jīng xìn xīn qīng jìng jí shēng shí xiàng dāng zhī
是 人 成 就 第 一 希 有 功 德 。 世 尊 ！ 是 實 相
shì rén chéng jiù dì yī xī yǒu gōng dé shì zūn shì shí xiàng
者 ， 則 是 非 相 ， 是 故 如 來 說 名 實 相 。 世
zhě jí shì fēi xiàng shì gù rú lái shuō míng shí xiàng shì
尊 ！ 我 今 得 聞 如 是 經 典 ， 信 解 受 持 不 足
zūn wǒ jīn dé wén rú shì jīng diǎn xìn jiě shòu chí bù zú
為 難 ， 若 當 來 世 ， 後 五 百 歲 ， 其 有 眾 生
wéi nán ruò dāng lái shì hòu wǔ bǎi suì qí yǒu zhòng shēng
， 得 聞 是 經 ， 信 解 受 持 ， 是 人 則 為 第 一
dé wén shì jīng xìn jiě shòu chí shì rén jí wéi dì yī
希 有 。 何 以 故 ？ 此 人 無 我 相 、 無 人 相 、
xī yǒu hé yǐ gù cǐ rén wú wǒ xiàng wú rén xiàng
無 眾 生 相 、 無 壽 者 相 。 所 以 者 何 ？ 我 相
wú zhòng shēng xiàng wú shòu zhě xiàng suǒ yǐ zhě hé wǒ xiàng
即 是 非 相 ， 人 相 、 眾 生 相 、 壽 者 相 即 是
jí shì fēi xiàng rén xiàng zhòng shēng xiàng shòu zhě xiàng jí shì
非 相 。 何 以 故 ？ 離 一 切 諸 相 ， 則 名 諸 佛
fēi xiàng hé yǐ gù lí yī qiè zhū xiàng jí míng zhū fó
。

[0101] 佛 告 須 菩 提 ！ 如 是 ， 如 是 ！ 若 復 有
fó gào xū pú tí rú shì rú shì ruò fù yǒu

人得聞是經，不驚、不怖、不畏，當知
rén dé wén shì jīng bù jīng bù bù bù wèi dāng zhī
是人甚為希有。何以故？須菩提！如來
shì rén shèn wéi xī yǒu hé yǐ gù xū pú tí rú lái
說第一波羅蜜，即非第一波羅蜜，是名
shuō dì yī bō luó mì jí fēi dì yī bō luó mì shì míng
第一波羅蜜。須菩提！忍辱波羅蜜，如
dì yī bō luó mì xū pú tí rěn rǔ bō luó mì rú
來說非忍辱波羅蜜。是名忍辱波羅蜜。
lái shuō fēi rěn rǔ bō luó mì shì míng rěn rǔ bō luó mì
何以故？須菩提！如我昔為歌利王割截
hé yǐ gù xū pú tí rú wǒ xī wéi gē lì wáng gē jié
身體，我於爾時，無我相、無人相、無
shēn tǐ wǒ yú ěr shí wú wǒ xiàng wú rén xiàng wú
眾生相、無壽者相。何以故？我於往昔
zhòng shēng xiàng wú shòu zhě xiàng hé yǐ gù wǒ yú wǎng xī
節節支解時，若有我相、人相、眾生相
jié jié zhī jiě shí ruò yǒu wǒ xiàng rén xiàng zhòng shēng xiàng
、壽者相，應生瞋恨。須菩提！又念過
shòu zhě xiàng yīng shēng chēn hèn xū pú tí yòu niàn guò
去於五百世作忍辱仙人，於爾所世，無
qù yú wǔ bǎi shì zuò rěn rǔ xiān rén yú ěr suǒ shì wú
我相、無人相、無眾生相、無壽者相。
wǒ xiàng wú rén xiàng wú zhòng shēng xiàng wú shòu zhě xiàng
是故須菩提！菩薩應離一切相，發阿耨
shì gù xū pú tí pú sà yīng lí yī qiè xiàng fā ā nòu
多羅三藐三菩提心，不應住色生心，不
duō luó sān miǎo sān pú tí xīn bù yīng zhù sè shēng xīn bù

應住聲、香、味、觸、法生心，應生無
yīng zhù shēng xiāng wèi chù fǎ shēng xīn yīng shēng wú
所住心。若心有住，則為非住。是故佛
suǒ zhù xīn ruò xīn yǒu zhù jí wéi fēi zhù shì gù fó
說：菩薩心不應住色布施。
shuō pú sà xīn bù yīng zhù sè bù shī

[0102] 須菩提！菩薩為利益一切眾生故，
xū pú tí pú sà wéi lì yì yī qiè zhòng shēng gù
應如是布施。如來說：一切諸相，即是
yīng rú shì bù shī rú lái shuō yī qiè zhū xiàng jí shì
非相。又說：一切眾生，則非眾生。
fēi xiàng yòu shuō yī qiè zhòng shēng jí fēi zhòng shēng

[0103] 須菩提！如來是真語者、實語者、
xū pú tí rú lái shì zhēn yǔ zhě shí yǔ zhě
如語者、不誑語者、不異語者。
rú yǔ zhě bù kuáng yǔ zhě bù yì yǔ zhě

[0104] 須菩提！如來所得法，此法無實無
xū pú tí rú lái suǒ dé fǎ cǐ fǎ wú shí wú
虛。須菩提！若菩薩心住於法而行布施
xū xū pú tí ruò pú sà xīn zhù yú fǎ ér xíng bù shī
，如人入闇，則無所見；若菩薩心不住
rú rén rù àn jí wú suǒ jiàn ruò pú sà xīn bù zhù
法而行布施，如人有目，日光明照，見
fǎ ér xíng bù shī rú rén yǒu mù rì guāng míng zhào jiàn

種種色。

zhǒng zhǒng sè

[0105] 須菩提！當來之世，若有善男子、

xū pú tí dāng lái zhī shì ruò yǒu shàn nán zǐ

善女人，能於此經受持讀誦，則為如來

shàn nǚ rén néng yú cǐ jīng shòu chí dú sòng jí wéi rú lái

以佛智慧，悉知是人，悉見是人，皆得

yǐ fó zhì huì xī zhī shì rén xī jiàn shì rén jiē dé

成就無量無邊功德。

chéng jiù wú liàng wú biān gōng dé

[0106] 須菩提！若有善男子、善女人，初

xū pú tí ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén chū

日分以恒河沙等身布施，中日分復以恒

rì fēn yǐ héng hé shā děng shēn bù shī zhōng rì fēn fù yǐ héng

河沙等身布施，後日分亦以恒河沙等身

hé shā děng shēn bù shī hòu rì fēn yì yǐ héng hé shā děng shēn

布施，如是無量百千萬億劫以身布施；

bù shī rú shì wú liàng bǎi qiān wàn yì jié yǐ shēn bù shī

若復有人聞此經典，信心不逆，其福勝

ruò fù yǒu rén wén cǐ jīng diǎn xìn xīn bù nì qí fú shèng

彼，何況書寫、受持、讀誦、為人解說

bǐ hé kuàng shū xiě shòu chí dú sòng wéi rén jiě shuō

。

[0107] 須菩提！以要言之，是經有不可思

xū pú tí yǐ yào yán zhī shì jīng yǒu bù kě sī

議、不可稱量、無邊功德。如來為發大
yì bù kě chēng liàng wú biān gōng dé rú lái wèi fā dà
乘者說，為發最上乘者說。若有人能受
shèng zhě shuō wèi fā zuì shàng shèng zhě shuō ruò yǒu rén néng shòu
持讀誦，廣為人說，如來悉知是人，悉
chí dú sòng guǎng wèi rén shuō rú lái xī zhī shì rén xī
見是人，皆得成就不可量、不可稱、無
jiàn shì rén jiē dé chéng jiù bù kě liàng bù kě chēng wú
有邊、不可思議功德，如是人等，即為
yǒu biān bù kě sī yì gōng dé rú shì rén děng jí wéi
荷擔如來阿耨多羅三藐三菩提。何以故
hè dān rú lái ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí hé yǐ gù
？須菩提！若樂小法者，著我見、人見
xū pú tí ruò yuè xiǎo fǎ zhě zhuó wǒ jiàn rén jiàn
、眾生見、壽者見，則於此經，不能聽
zhòng shēng jiàn shòu zhě jiàn jí yú cǐ jīng bù néng tīng
受讀誦、為人解說。
shòu dú sòng wéi rén jiě shuō

[0108] 須菩提！在在處處，若有此經，一
xū pú tí zài zài chù chù ruò yǒu cǐ jīng yī
切世間天、人、阿修羅，所應供養；當
qiè shì jiān tiān rén ā xiū luó suǒ yīng gòng yǎng dāng
知此處則為是塔，皆應恭敬，作禮圍繞
zhī cǐ chù jí wéi shì tǎ jiē yīng gōng jìng zuò lǐ wéi rào
，以諸華香而散其處。
yǐ zhū huá xiāng ér sàn qí chù

[0109] 復次，須菩提！若善男子、善女人
fù cì xū pú tí ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén
，受持讀誦此經，若為人輕賤，是人先
shòu chí dú sòng cǐ jīng ruò wéi rén qīng jiàn shì rén xiān
世罪業，應墮惡道，以今世人輕賤故，
shì zuì yè yīng duò è dào yǐ jīn shì rén qīng jiàn gù
先世罪業則為消滅，當得阿耨多羅三藐
xiān shì zuì yè jí wéi xiāo miè dāng dé ā nòu duō luó sān miǎo
三菩提。
sān pú tí

[0110] 須菩提！我念過去無量阿僧祇劫，
xū pú tí wǒ niàn guò qù wú liàng ā sēng qí jié
於然燈佛前，得值八百四千萬億那由他
yú rán dēng fó qián dé zhí bā bǎi sì qiān wàn yì nà yóu tā
諸佛，悉皆供養承事，無空過者；若復
zhū fó xī jiē gòng yǎng chéng shì wú kōng guò zhě ruò fù
有人，於後末世，能受持讀誦此經，所
yǒu rén yú hòu mò shì néng shòu chí dú sòng cǐ jīng suǒ
得功德，於我所供養諸佛功德，百分不
dé gōng dé yú wǒ suǒ gòng yǎng zhū fó gōng dé bǎi fēn bù
及一，千萬億分、乃至算數譬喻所不能
jí yī qiān wàn yì fēn nǎi zhì suàn shù pì yù suǒ bù néng
及。
jí

[0111] 須 菩 提 ！ 若 善 男 子 、 善 女 人 ， 於 後
xū pú tí ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén yú hòu
末 世 ， 有 受 持 讀 誦 此 經 ， 所 得 功 德 ， 我
mò shì yǒu shòu chí dú sòng cǐ jīng suǒ dé gōng dé wǒ
若 具 說 者 ， 或 有 人 聞 ， 心 則 狂 亂 ， 狐 疑
ruò jù shuō zhě huò yǒu rén wén xīn jí kuáng luàn hú yí
不 信 。 須 菩 提 ！ 當 知 是 經 義 不 可 思 議 ，
bù xìn xū pú tí dāng zhī shì jīng yì bù kě sī yì
果 報 亦 不 可 思 議 。

[0112] 爾 時 ， 須 菩 提 白 佛 言 ； 世 尊 ！ 善 男
ěr shí xū pú tí bái fó yán shì zūn shàn nán
子 、 善 女 人 ， 發 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 心
zǐ shàn nǚ rén fā ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xīn
， 云 何 應 住 ？ 云 何 降 伏 其 心 ？
yún hé yīng zhù yún hé xiáng fú qí xīn

[0113] 佛 告 須 菩 提 ； 善 男 子 、 善 女 人 ， 發
fó gào xū pú tí shàn nán zǐ shàn nǚ rén fā
阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 心 者 ， 當 生 如 是 心
ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xīn zhě dāng shēng rú shì xīn
： 我 應 滅 度 一 切 眾 生 。 滅 度 一 切 眾 生 已
wǒ yīng miè dù yī qiè zhòng shēng miè dù yī qiè zhòng shēng yǐ
， 而 無 有 一 眾 生 實 滅 度 者 。 何 以 故 ？ 須
ér wú yǒu yī zhòng shēng shí miè dù zhě hé yǐ gù xū
菩 提 ！ 若 菩 薩 有 我 相 、 人 相 、 眾 生 相 、
pú tí ruò pú sà yǒu wǒ xiàng rén xiàng zhòng shēng xiàng

壽者相，則非菩薩。所以者何？須菩提！
shòu zhě xiàng jí fēi pú sà suǒ yǐ zhě hé xū pú tí
！實無有法發阿耨多羅三藐三菩提心者。
shí wú yǒu fǎ fā ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xīn zhě
。

[0114] 須菩提！於意云何？如來於然燈佛
xū pú tí yú yì yún hé rú lái yú rán dēng fó
所，有法得阿耨多羅三藐三菩提不？
suǒ yǒu fǎ dé ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí fǒu

[0115] 不也，世尊！如我解佛所說義，佛
fǒu yě shì zūn rú wǒ jiě fó suǒ shuō yì fó
於然燈佛所，無有法得阿耨多羅三藐三
yú rán dēng fó suǒ wú yǒu fǎ dé ā nòu duō luó sān miǎo sān
菩提。
pú tí

[0116] 佛言：如是，如是！須菩提！實無
fó yán rú shì rú shì xū pú tí shí wú
有法，如來得阿耨多羅三藐三菩提。須
yǒu fǎ rú lái dé ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xū
菩提！若有法如來得阿耨多羅三藐三菩
pú tí ruò yǒu fǎ rú lái dé ā nòu duō luó sān miǎo sān pú
提者，然燈佛則不與我受記：汝於來世
tí zhě rán dēng fó jí bù yǔ wǒ shòu jì rǔ yú lái shì
，當得作佛，號釋迦牟尼。以實無有法
dāng dé zuò fó hào shì jiā móu ní yǐ shí wú yǒu fǎ

得阿耨多羅三藐三菩提，是故然燈佛與
dé ā nòu duō luó sān miào sān pú tí shì gù rán dēng fó yǔ
我受記，作是言：汝於來世，當得作佛
wǒ shòu jì zuò shì yán rǔ yú lái shì dāng dé zuò fó
，號釋迦牟尼。何以故？如來者，即諸
hào shì jiā móu ní hé yǐ gù rú lái zhě jí zhū
法如義。
fǎ rú yì

[0117] 若有人言：如來得阿耨多羅三藐三
ruò yǒu rén yán rú lái dé ā nòu duō luó sān miào sān
菩提。須菩提！實無有法，佛得阿耨多
pú tí xū pú tí shí wú yǒu fǎ fó dé ā nòu duō
羅三藐三菩提。須菩提！如來所得阿耨
luó sān miào sān pú tí xū pú tí rú lái suǒ dé ā nòu
多羅三藐三菩提，於是中無實無虛。是
duō luó sān miào sān pú tí yú shì zhōng wú shí wú xū shì
故如來說：一切法皆是佛法。須菩提！
gù rú lái shuō yī qiè fǎ jiē shì fó fǎ xū pú tí
所言一切法者，即非一切法，是故名一
suǒ yán yī qiè fǎ zhě jí fēi yī qiè fǎ shì gù míng yī
切法。
qiè fǎ

[0118] 須菩提！譬如人身長大。
xū pú tí pì rú rén shēn cháng dà

[0119] 須菩提言：世尊！如來說人身長大
xū pú tí yán shì zūn rú lái shuō rén shēn cháng dà

， 即 為 非 大 身 ， 是 名 大 身 。

jí wéi fēi dà shēn shì míng dà shēn

[0120] 須 菩 提 ！ 菩 薩 亦 如 是 。 若 作 是 言 ：

xū pú tí pú sà yì rú shì ruò zuò shì yán

我 當 滅 度 無 量 眾 生 。 即 不 名 菩 薩 。 何 以

wǒ dāng miè dù wú liàng zhòng shēng jí bù míng pú sà hé yǐ

故 ？ 須 菩 提 ！ 實 無 有 法 名 為 菩 薩 。 是 故

gù xū pú tí shí wú yǒu fǎ míng wéi pú sà shì gù

佛 說 ； 一 切 法 無 我 、 無 人 、 無 眾 生 、 無

fó shuō yī qiè fǎ wú wǒ wú rén wú zhòng shēng wú

壽 者 。 須 菩 提 ！ 若 菩 薩 作 是 言 ； 我 當 莊

shù zhě xū pú tí ruò pú sà zuò shì yán wǒ dāng zhuāng

嚴 佛 土 。 是 不 名 菩 薩 。 何 以 故 ？ 如 來 說

yán fó tǔ shì bù míng pú sà hé yǐ gù rú lái shuō

莊 嚴 佛 土 者 ， 即 非 莊 嚴 ， 是 名 莊 嚴 。 須

zhuāng yán fó tǔ zhě jí fēi zhuāng yán shì míng zhuāng yán xū

菩 提 ！ 若 菩 薩 通 達 無 我 法 者 ， 如 來 說 名

pú tí ruò pú sà tōng dá wú wǒ fǎ zhě rú lái shuō míng

真 是 菩 薩 。

zhēn shì pú sà

[0121] 須 菩 提 ！ 於 意 云 何 ？ 如 來 有 肉 眼 不

xū pú tí yú yì yún hé rú lái yǒu ròu yǎn fōu

？

[0122] 如 是 ， 世 尊 ！ 如 來 有 肉 眼 。

rú shì shì zūn rú lái yǒu ròu yǎn

[0123] 須 菩 提 ！ 於 意 云 何 ？ 如 來 有 天 眼 不
xū pú tí yú yì yún hé rú lái yǒu tiān yǎn fou
？

[0124] 如 是 ， 世 尊 ！ 如 來 有 天 眼 。

[0125] 須 菩 提 ！ 於 意 云 何 ？ 如 來 有 慧 眼 不
xū pú tí yú yì yún hé rú lái yǒu huì yǎn fou
？

[0126] 如 是 ， 世 尊 ！ 如 來 有 慧 眼 。

[0127] 須 菩 提 ！ 於 意 云 何 ？ 如 來 有 法 眼 不
xū pú tí yú yì yún hé rú lái yǒu fǎ yǎn fou
？

[0128] 如 是 ， 世 尊 ！ 如 來 有 法 眼 。

[0129] 須 菩 提 ！ 於 意 云 何 ？ 如 來 有 佛 眼 不
xū pú tí yú yì yún hé rú lái yǒu fó yǎn fou
？

[0130] 如 是 ， 世 尊 ！ 如 來 有 佛 眼 。

[0131] 須菩提！於意云何？如恒河中所有
xū pú tí yú yì yún hé rú héng hé zhōng suǒ yǒu
沙，佛說是沙不？
shā fó shuō shì shā fou

[0132] 如是，世尊！如來說是沙。
rú shì shì zūn rú lái shuō shì shā

[0133] 須菩提！於意云何？如一恒河中所有
xū pú tí yú yì yún hé rú yī héng hé zhōng suǒ
沙，有如是沙等恒河，是諸恒河所有
yǒu shā yǒu rú shì shā děng héng hé shì zhū héng hé suǒ yǒu
沙數佛世界，如是寧為多不？
shā shù fó shì jiè rú shì níng wéi duō fou

[0134] 甚多，世尊！
shèn duō shì zūn

[0135] 佛告須菩提：爾所國土中，所有眾
fó gào xū pú tí ěr suǒ guó tǔ zhōng suǒ yǒu zhòng
生，若干種心，如來悉知。何以故？如
shēng ruò gān zhǒng xīn rú lái xī zhī hé yǐ gù rú
來說諸心，皆為非心，是名為心。所以
lái shuō zhū xīn jiē wéi fēi xīn shì míng wéi xīn suǒ yǐ
者何？須菩提！過去心不可得，現在心
zhě hé xū pú tí guò qù xīn bù kě dé xiàn zài xīn
不可得，未來心不可得。
bù kě dé wèi lái xīn bù kě dé

[0136] 須 菩 提 ！ 於 意 云 何 ？ 若 有 人 滿 三 千
xū pú tí yú yì yún hé ruò yǒu rén mǎn sān qiān
大 千 世 界 七 寶 以 用 布 施 ， 是 人 以 是 因 緣
dà qiān shì jiè qī bǎo yǐ yòng bù shī shì rén yǐ shì yīn yuán
， 得 福 多 不 ？
dé fú duō fǒu

[0137] 如 是 ， 世 尊 ！ 此 人 以 是 因 緣 ， 得 福
rú shì shì zūn cǐ rén yǐ shì yīn yuán dé fú
甚 多 。

shèn duō

[0138] 須 菩 提 ！ 若 福 德 有 實 ， 如 來 不 說 得
xū pú tí ruò fú dé yǒu shí rú lái bù shuō dé
福 德 多 ； 以 福 德 無 故 ， 如 來 說 得 福 德 多
fú dé duō yǐ fú dé wú gù rú lái shuō dé fú dé duō
。

[0139] 須 菩 提 ！ 於 意 云 何 ？ 佛 可 以 具 足 色
xū pú tí yú yì yún hé fó kě yǐ jù zú sè
身 見 不 ？
shēn jiàn fǒu

[0140] 不 也 ， 世 尊 ！ 如 來 不 應 以 具 足 色 身
fǒu yě shì zūn rú lái bù yīng yǐ jù zú sè shēn
見 。 何 以 故 ？ 如 來 說 具 足 色 身 ， 即 非 具
jiàn hé yǐ gù rú lái shuō jù zú sè shēn jí fēi jù
足 色 身 ， 是 名 具 足 色 身 。

zú sè shēn shì míng jù zú sè shēn

[0141] 須 菩 提 ！ 於 意 云 何 ？ 如 來 可 以 具 足
xū pú tí yú yì yún hé rú lái kě yǐ jù zú
諸 相 見 不 ？
zhū xiàng jiàn fou

[0142] 不 也 ， 世 尊 ！ 如 來 不 應 以 具 足 諸 相
fou yě shì zūn rú lái bù yīng yǐ jù zú zhū xiàng
見 。 何 以 故 ？ 如 來 說 諸 相 具 足 ， 即 非 具
jiàn hé yǐ gù rú lái shuō zhū xiàng jù zú jí fēi jù
足 ， 是 名 諸 相 具 足 。

[0143] 須 菩 提 ！ 汝 勿 謂 如 來 作 是 念 ； 我 當
xū pú tí rǔ wù wèi rú lái zuò shì niàn wǒ dāng
有 所 說 法 。 莫 作 是 念 ， 何 以 故 ？ 若 人 言
yǒu suǒ shuō fǎ mò zuò shì niàn hé yǐ gù ruò rén yán
： 如 來 有 所 說 法 。 即 為 謗 佛 ， 不 能 解 我
rú lái yǒu suǒ shuō fǎ jí wéi bàng fó bù néng jiě wǒ
所 說 故 。 須 菩 提 ！ 說 法 者 ， 無 法 可 說 ，
suǒ shuō gù xū pú tí shuō fǎ zhě wú fǎ kě shuō
是 名 說 法 。

[0144] 爾 時 ， 慧 命 須 菩 提 白 佛 言 ； 世 尊 ！
ěr shí huì mìng xū pú tí bái fó yán shì zūn
頗 有 眾 生 ， 於 未 來 世 ， 聞 說 是 法 ， 生 信
pō yǒu zhòng shēng yú wèi lái shì wén shuō shì fǎ shēng xìn
心 不 ？
xīn fou

[0145] 佛言：須菩提！彼非眾生，非不眾生。
fó yán xū pú tí bǐ fēi zhòng shēng fēi bù zhòng
生。何以故？須菩提！眾生、眾生者，
shēng hé yǐ gù xū pú tí zhòng shēng zhòng shēng zhě
如來說非眾生，是名眾生。
rú lái shuō fēi zhòng shēng shì míng zhòng shēng

[0146] 須菩提白佛言：世尊！佛得阿耨多
xū pú tí bái fó yán shì zūn fó dé ā nòu duō
羅三藐三菩提，為無所得耶？
luó sān miǎo sān pú tí wéi wú suǒ dé yé

[0147] 佛言如是，如是！須菩提！我於阿
fó yán rú shì rú shì xū pú tí wǒ yú ā
耨多羅三藐三菩提乃至無有少法可得，
nòu duō luó sān miǎo sān pú tí nǎi zhì wú yǒu shǎo fǎ kě dé
是名阿耨多羅三藐三菩提。
shì míng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí

[0148] 復次，須菩提！是法平等，無有高
fù cì xū pú tí shì fǎ píng děng wú yǒu gāo
下，是名阿耨多羅三藐三菩提；以無我
xià shì míng ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí yǐ wú wǒ
、無人、無眾生、無壽者，修一切善法
wú rén wú zhòng shēng wú shòu zhě xiū yī qiè shàn fǎ

， 即 得 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 。 須 菩 提 ！
jí dé ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xū pú tí
所 言 善 法 者 ， 如 來 說 即 非 善 法 ， 是 名 善
suǒ yán shàn fǎ zhě rú lái shuō jí fēi shàn fǎ shì míng shàn
法 。
fǎ

[0149] 須 菩 提 ！ 若 三 千 大 千 世 界 中 所 有 諸
xū pú tí ruò sān qiān dà qiān shì jiè zhōng suǒ yǒu zhū
須 彌 山 王 ， 如 是 等 七 寶 聚 ， 有 人 持 用 布
xū mí shān wáng rú shì děng qī bǎo jù yǒu rén chí yòng bù
施 ； 若 人 以 此 般 若 波 羅 蜜 經 ， 乃 至 四 句
shī ruò rén yǐ cǐ bō ruò bō luó mì jīng nǎi zhì sì jù
偈 等 ， 受 持 讀 誦 、 為 他 人 說 ， 於 前 福 德
jì děng shòu chí dú sòng wéi tā rén shuō yú qián fú dé
百 分 不 及 一 ， 百 千 萬 億 分 ， 乃 至 算 數 譬
bǎi fēn bù jí yī bǎi qiān wàn yì fēn nǎi zhì suàn shù pì
喻 所 不 能 及 。

[0150] 須 菩 提 ！ 於 意 云 何 ？ 汝 等 勿 謂 如 來
xū pú tí yú yì yún hé rǔ děng wù wèi rú lái
作 是 念 ； 我 當 度 眾 生 。 須 菩 提 ！ 莫 作 是
zuò shì niàn wǒ dāng dù zhòng shēng xū pú tí mò zuò shì
念 。 何 以 故 ？ 實 無 有 眾 生 如 來 度 者 ， 若
niàn hé yǐ gù shí wú yǒu zhòng shēng rú lái dù zhě ruò
有 眾 生 如 來 度 者 ， 如 來 則 有 我 、 人 、 眾
yǒu zhòng shēng rú lái dù zhě rú lái jí yǒu wǒ rén zhòng

生、壽者。須菩提！如來說：有我者，
shēng shòu zhě xū pú tí rú lái shuō yǒu wǒ zhě
即非有我，而凡夫之人以為有我。須菩
jí fēi yǒu wǒ ér fán fū zhī rén yǐ wéi yǒu wǒ xū pú
提！凡夫者，如來說即非凡夫。是名凡
tí fán fū zhě rú lái shuō jí fēi fán fū shì míng fán
夫。
fū

[0151] 須菩提！於意云何？可以三十二相
xū pú tí yú yì yún hé kě yǐ sān shí èr xiàng
觀如來不？
guān rú lái fǒu

[0152] 須菩提言：如是，如是！以三十二
xū pú tí yán rú shì rú shì yǐ sān shí èr
相觀如來。
xiàng guān rú lái

[0153] 佛言：須菩提！若以三十二相觀如
fó yán xū pú tí ruò yǐ sān shí èr xiàng guān rú
來者，轉輪聖王即是如來。
lai zhě zhuǎn lún shèng wáng jí shì rú lái

[0154] 須菩提白佛言：世尊！如我解佛所
xū pú tí bái fó yán shì zūn rú wǒ jiě fó suǒ
說義，不應以三十二相觀如來。
shuō yì bù yīng yǐ sān shí èr xiàng guān rú lái

[0155] 爾 時 ， 世 尊 而 說 偈 言 ：

若 以 色 見 我 ， 以 音 聲 求 我 ，
是 人 行 邪 道 ， 不 能 見 如 來 。

[0156] 須 菩 提 ！ 汝 若 作 是 念 ； 如 來 不 以 具
足 相 故 ， 得 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 。 須 菩
提 ！ 莫 作 是 念 。 如 來 不 以 具 足 相 故 ， 得
阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 。

[0157] 須 菩 提 ！ 汝 若 作 是 念 ； 發 阿 耨 多 羅
三 藐 三 菩 提 心 者 ， 說 諸 法 斷 滅 。 莫 作 是
念 。 何 以 故 ？ 發 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 心
者 ， 於 法 不 說 斷 滅 相 。

[0158] 須 菩 提 ！ 若 菩 薩 以 滿 恒 河 沙 等 世 界

七寶，持用布施；若復有人知一切法無
qī bǎo chí yòng bù shī ruò fù yǒu rén zhī yī qiè fǎ wú
我，得成於忍，此菩薩勝前菩薩所得功
wǒ dé chéng yú rěn cǐ pú sà shèng qián pú sà suǒ dé gōng
德。何以故，須菩提！以諸菩薩不受福
dé hé yǐ gù xū pú tí yǐ zhū pú sà bù shòu fú
德故。
dé gù

[0159] 須菩提白佛言：世尊！云何菩薩不
xū pú tí bái fó yán shì zūn yún hé pú sà bù
受福德？
shòu fú dé

[0160] 須菩提！菩薩所作福德，不應貪著
xū pú tí pú sà suǒ zuò fú dé bù yīng tān zhuó
，是故說不受福德。
shì gù shuō bù shòu fú dé

[0161] 須菩提！若有人言：如來若來若去
xū pú tí ruò yǒu rén yán rú lái ruò lái ruò qù
、若坐若臥。是人不解我所說義。何以
ruò zuò ruò wò shì rén bù jiě wǒ suǒ shuō yì hé yǐ
故？如來者，無所從來，亦無所去，故
gù rú lái zhě wú suǒ cóng lái yì wú suǒ qù gù
名如來。
míng rú lái

[0162] 須 菩 提 ！ 若 善 男 子 、 善 女 人 ， 以 三
xū pú tí ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén yǐ sān
千 大 千 世 界 碎 為 微 塵 ， 於 意 云 何 ？ 是 微
qiān dà qiān shì jiè suì wéi wēi chén yú yì yún hé shì wēi
塵 眾 寧 為 多 不 ？
chén zhòng níng wéi duō fǒu

[0163] 須 菩 提 言 甚 多 ， 世 尊 ！ 何 以 故 ？ 若
xū pú tí yán shèn duō shì zūn hé yǐ gù ruò
是 微 塵 眾 實 有 者 ， 佛 則 不 說 是 微 塵 眾 。
shì wēi chén zhòng shí yǒu zhě fó jí bù shuō shì wēi chén zhòng
所 以 者 何 ？ 佛 說 微 塵 眾 ， 即 非 微 塵 眾 ，
suǒ yǐ zhě hé fó shuō wēi chén zhòng jí fēi wēi chén zhòng
是 名 微 塵 眾 。 世 尊 ！ 如 來 所 說 三 千 大 千
shì míng wēi chén zhòng shì zūn rú lái suǒ shuō sān qiān dà qiān
世 界 ， 則 非 世 界 ， 是 名 世 界 。 何 以 故 ？
shì jiè jí fēi shì jiè shì míng shì jiè hé yǐ gù
若 世 界 實 有 者 ， 則 是 一 合 相 。 如 來 說 一
ruò shì jiè shí yǒu zhě jí shì yī hé xiàng rú lái shuō yī
合 相 ， 即 非 一 合 相 ， 是 名 一 合 相 。
hé xiàng jí fēi yī hé xiàng shì míng yī hé xiàng

[0164] 須 菩 提 ！ 一 合 相 者 ， 則 是 不 可 說 ，
xū pú tí yī hé xiàng zhě jí shì bù kě shuō
但 凡 夫 之 人 貪 著 其 事 。
dàn fán fū zhī rén tān zhuó qí shì

[0165] 須 菩 提 ！ 若 人 言 ； 佛 說 我 見 、 人 見
xū pú tí ruò rén yán fó shuō wǒ jiàn rén jiàn

、 眾 生 見 、 壽 者 見 。 須 菩 提 ！ 於 意 云 何
zhòng shēng jiàn shòu zhě jiàn xū pú tí yú yì yún hé
？ 是 人 解 我 所 說 義 不 ？
shì rén jiě wǒ suǒ shuō yì fǒu

[0166] 不 也 世 尊 ！ 是 人 不 解 如 來 所 說 義 。
fǒu yě shì zūn shì rén bù jiě rú lái suǒ shuō yì
何 以 故 ？ 世 尊 說 我 見 、 人 見 、 眾 生 見 、
hé yǐ gù shì zūn shuō wǒ jiàn rén jiàn zhòng shēng jiàn
壽 者 見 ， 即 非 我 見 、 人 見 、 眾 生 見 、 壽
shòu zhě jiàn jí fēi wǒ jiàn rén jiàn zhòng shēng jiàn shòu
者 見 ， 是 名 我 見 、 人 見 、 眾 生 見 、 壽 者
zhě jiàn shì míng wǒ jiàn rén jiàn zhòng shēng jiàn shù zhě
見 。
jiàn

[0167] 須 菩 提 ！ 發 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 心
xū pú tí fā ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xīn
者 ， 於 一 切 法 ， 應 如 是 知 ， 如 是 見 ， 如
zhě yú yī qiè fǎ yīng rú shì zhī rú shì jiàn rú
是 信 解 ， 不 生 法 相 。 須 菩 提 ！ 所 言 法 相
shì xìn jiě bù shēng fǎ xiàng xū pú tí suǒ yán fǎ xiàng
者 ， 如 來 說 即 非 法 相 ， 是 名 法 相 。
zhě rú lái shuō jí fēi fǎ xiàng shì míng fǎ xiàng

[0168] 須 菩 提 ！ 若 有 人 以 滿 無 量 阿 僧 祇 世
xū pú tí ruò yǒu rén yǐ mǎn wú liàng ā sēng qí shì
界 七 寶 持 用 布 施 ， 若 有 善 男 子 、 善 女 人
jiè qī bǎo chí yòng bù shī ruò yǒu shàn nán zǐ shàn nǚ rén

，發菩提心者，持於此經，乃至四句偈
fā pú tí xīn zhě chí yú cǐ jīng nǎi zhì sì jù jì
等，受持讀誦，為人演說，其福勝彼。
děng shòu chí dú sòng wéi rén yǎn shuō qí fú shèng bǐ
云何為人演說？不取於相，如如不動。
yún hé wèi rén yǎn shuō bù qǔ yú xiàng rú rú bù dòng
何以故？
hé yǐ gù

一切有為法，如夢、幻、泡、影，
yī qiè yǒu wéi fǎ rú mèng huàn pào yǐng
如露亦如電，應作如是觀。
rú lòu yì rú diàn yīng zuò rú shì guān

[0169] 佛說是經已，長老須菩提及諸比丘
fó shuō shì jīng yǐ cháng lǎo xū pú tí jí zhū bǐ qiū
、比丘尼、優婆塞、優婆夷，一切世間
bǐ qiū ní yōu pó sāi yōu pó yí yī qiè shì jiān
天、人、阿修羅，聞佛所說，皆大歡喜
tiān rén ā xiū luó wén fó suǒ shuō jiē dà huān xǐ
，信受奉行。
xìn shòu fèng xíng

金剛般若波羅蜜經
jīn gāng bō ruò bō luó mì jīng